



ARIUS

YDP-S31

Manual do Proprietário
Manuale di istruzioni
Gebruikershandleiding
Podręcznik użytkownika

PORTUGUÊS

ITALIANO

NEDERLANDS

POLSKI

Para obter informações sobre como montar a mesa do teclado, consulte as instruções ao final deste manual.

Per informazioni sull'assemblaggio del supporto tastiera, fate riferimento alle istruzioni alla fine del presente manuale.

Raadpleeg de instructies achter in deze handleiding voor informatie over de montage van de standaard van het toetsenbord.

Informacje dotyczące montażu statywu instrumentu znajdują się w instrukcjach na końcu niniejszego podręcznika.

PT
IT
NL
PL

PRECAUZIONI

LEGGERE ATTENTAMENTE PRIMA DI CONTINUARE

* Conservare questo manuale in un luogo sicuro per future consultazioni.



AVVERTENZA

Attenersi sempre alle precauzioni di base indicate di seguito per evitare il rischio di lesioni gravi o addirittura di morte conseguente a scosse elettriche, cortocircuiti, danni, incendi o altri pericoli. Tali precauzioni includono, fra le altre, quelle indicate di seguito:

Alimentatore/adattatore CA

- Utilizzare solo la tensione corretta specificata per lo strumento. La tensione necessaria è indicata sulla piastrina del nome dello strumento.
- Utilizzare solo l'adattatore specificato (PA-5D, PA-150 o un prodotto equivalente consigliato da Yamaha). L'utilizzo di un adattatore non adeguato potrebbe causare danni allo strumento o surriscaldamento.
- Controllare periodicamente la spina elettrica ed eventualmente rimuovere la sporcizia o la polvere accumulata.
- Non posizionare il cavo dell'adattatore CA in prossimità di fonti di calore, quali radiatori o caloriferi. Non piegarlo eccessivamente né danneggiarlo. Non posizionare oggetti pesanti sul cavo, né collocarlo in luoghi dove potrebbe essere calpestato.

Non aprire

- Non aprire lo strumento né smontare o modificare in alcun modo i componenti interni. Lo strumento non contiene componenti riparabili dall'utente. In caso di malfunzionamento, non utilizzare lo strumento e richiedere l'assistenza di un tecnico autorizzato Yamaha.

Esposizione all'acqua

- Non esporre lo strumento alla pioggia, né utilizzarlo in prossimità di acqua o in condizioni di umidità. Non posizionare sullo strumento contenitori con liquidi. Un'eventuale fuoriuscita di liquido potrebbe penetrare nelle aperture dello strumento. In caso di infiltrazione di liquido all'interno dello strumento, come ad esempio acqua, spegnere immediatamente lo strumento e scollegare il cavo di alimentazione dalla presa CA. Richiedere quindi l'assistenza di un tecnico autorizzato Yamaha.
- Non inserire o rimuovere la spina elettrica con le mani bagnate.

Esposizione al fuoco

- Non appoggiare sullo strumento oggetti con fiamme vive, come ad esempio candele. Tali oggetti potrebbero cadere provocando un incendio.

Anomalie

- In caso di danneggiamento del cavo di alimentazione o della spina, di improvvisa scomparsa del suono durante l'utilizzo o di presenza di odori insoliti o fumo, spegnere immediatamente lo strumento, scollegare la spina elettrica dalla presa e richiedere l'assistenza di un tecnico autorizzato Yamaha.



ATTENZIONE

Attenersi sempre alle precauzioni di base elencate di seguito per evitare lesioni personali o danni allo strumento o ad altri oggetti. Tali precauzioni includono, fra le altre, quelle indicate di seguito:

Alimentatore/adattatore CA

- Per scollegare il cavo di alimentazione dallo strumento o dalla presa elettrica, afferrare sempre la spina e non il cavo.
- Scollegare l'adattatore CA quando lo strumento non viene utilizzato o durante i temporali.
- Non collegare lo strumento a una presa elettrica utilizzando un connettore multiplo, per evitare una riduzione della qualità del suono o un eventuale surriscaldamento della presa stessa.

Posizionamento

- Per evitare di deformare il pannello o di danneggiare i componenti interni, non esporre lo strumento a un'eccessiva quantità di polvere, a vibrazioni o a condizioni climatiche estreme. Ad esempio, non lasciare lo strumento sotto la luce diretta del sole, in prossimità di una fonte di calore o all'interno di una vettura nelle ore diurne.
- Non utilizzare lo strumento in prossimità di apparecchi televisivi, radio, stereo, telefoni cellulari o altri dispositivi elettrici. In questi casi, lo strumento o tali dispositivi potrebbero generare rumore.

- Non collocare lo strumento in posizione instabile, per evitare che cada.
- Prima di spostare lo strumento, scollegare l'adattatore e tutti gli altri cavi.
- Durante l'installazione del prodotto, assicuratevi che la presa CA utilizzata sia facilmente accessibile. In caso di problemi o malfunzionamenti, spegnete immediatamente il dispositivo e scollegate la spina dalla presa elettrica. Anche se l'interruttore di accensione è in posizione di spento, una quantità minima di corrente continua ad alimentare il prodotto. Se non si intende utilizzare il prodotto per un periodo di tempo prolungato, scollegare il cavo di alimentazione dalla presa CA a muro.
- Utilizzare solo il supporto specificato per lo strumento. Fissare il supporto o il rack utilizzando esclusivamente le viti fornite per evitare di danneggiare i componenti interni o la caduta dello strumento.

Collegamenti

- Prima di collegare lo strumento ad altri componenti elettronici, spegnere tutti i componenti interessati. Prima di accendere o spegnere i componenti, impostare al minimo i livelli del volume. Assicurarsi inoltre che il volume di tutti i componenti sia impostato al minimo. Aumentare gradualmente il volume mentre si suona lo strumento fino a raggiungere il livello desiderato.

Manutenzione

- Pulire lo strumento con un panno morbido e asciutto. Non utilizzare diluenti, solventi, liquidi per la pulizia o salviette detergenti.

Precauzioni di utilizzo

- Fare attenzione alle dita quando si chiude il coperchio della tastiera. Non introdurre le dita o le mani nelle fessure presenti sul coperchio della tastiera o sullo strumento.
- Non inserire o introdurre carta, oggetti metallici o di altro tipo nelle fessure presenti sul coperchio della tastiera, sul pannello o sulla tastiera. Se ciò dovesse accadere, spegnere immediatamente lo strumento e scollegare il cavo di alimentazione dalla presa CA. Richiedere quindi l'assistenza di un tecnico autorizzato Yamaha.
- Non collocare oggetti in vinile, plastica o gomma sullo strumento, per evitare di scolorire il pannello o la tastiera.
- Non appoggiarsi allo strumento, né posizionarvi sopra oggetti pesanti. Non esercitare eccessiva forza su pulsanti, interruttori o connettori.
- Non utilizzare il dispositivo/strumento o le cuffie per lunghi periodi di tempo o con livelli di volume eccessivi. Tali pratiche potrebbero causare una perdita permanente dell'udito. Se perdetevi l'udito o percepite fischi nelle orecchie, rivolgetevi a un medico.

Yamaha declina qualsiasi responsabilità per i danni derivanti da un utilizzo non corretto o dalle modifiche apportate allo strumento, nonché per la perdita o la distruzione di dati.

Spegnere sempre lo strumento quando non è utilizzato.

Anche se l'interruttore di accensione è in posizione di "STANDBY", una quantità minima di corrente continua ad alimentare il dispositivo. Se non si intende utilizzare lo strumento per un periodo di tempo prolungato, scollegare l'adattatore CA dalla presa CA a muro.

Il numero di serie di questo prodotto si trova sulla parte inferiore dell'unità. Annotare il numero di serie nello spazio indicato di seguito e conservare il manuale come documento di comprovazione dell'acquisto; in tal modo, in caso di furto, l'identificazione sarà più semplice.

Numero del modello

Numero di serie

(inferiore)

Salvataggio dei dati

Salvataggio e backup dei dati

- I dati nella memoria interna dello strumento possono andare perduti in seguito a errori operativi o malfunzionamenti. Assicuratevi di salvare i dati importanti su supporti esterni tramite un computer connesso allo strumento (pagina 31).

Benvenuti

Grazie per avere acquistato il Digital Piano Yamaha. Si consiglia di leggere attentamente il manuale per trarre il massimo vantaggio dalle pratiche e avanzate funzioni del nuovo Digital Piano.

Si consiglia inoltre di conservare il manuale in un luogo sicuro e comodo per future consultazioni.

Informazioni sulla documentazione e sui materiali di riferimento dello strumento

La documentazione e i materiali di riferimento dello strumento includono quanto segue:

Manuale di istruzioni (la presente guida)

Introduzione (P2):

Leggere per prima questa sezione.

Riferimenti (P13):

Questa sezione spiega come effettuare impostazioni dettagliate per le varie funzioni dello strumento.

Appendice (P39):

Questa sezione illustra le specifiche e fornisce altre informazioni.

Quick Operation Guide (foglio separato)

Questa Guida illustra in dettaglio le varie funzioni assegnate ai pulsanti e alla tastiera.

Elenco dati

È possibile scaricare vari materiali di riferimento relativi a MIDI, come il Formato dati MIDI e il Prospetto di implementazione MIDI, dalla **Yamaha Manual Library**.

Eseguire la connessione a Internet, visitare il seguente sito Web, immettere il nome del modello dello strumento (ad esempio, "YDP-S31") nella casella di testo Model Name (Nome modello), quindi fare clic sul pulsante Search (Cerca).

Yamaha Manual Library

<http://www.yamaha.co.jp/manual/>

* Le immagini riportate in questo manuale hanno solo scopo informativo e potrebbero differire da quanto visualizzato sullo strumento.

AVVISO RELATIVO AL COPYRIGHT

Questo prodotto incorpora e integra programmi e contenuti per computer di cui Yamaha detiene i diritti di copyright o in relazione ai quali dispone di una licenza di utilizzo del copyright da parte di terzi. Tale materiale coperto da copyright include, senza alcun limite, tutto il software per computer, i file MIDI e i dati WAVE. Qualsiasi utilizzo non autorizzato di tali programmi e contenuti al di fuori dell'uso personale non è consentito dalla legge. Qualsiasi violazione del copyright comporta conseguenze legali. NON CREARE, DISTRIBUIRE O UTILIZZARE COPIE PIRATA.

La copia di software in commercio è assolutamente proibita al di fuori dell'uso personale.

Marchi:

- Windows è un marchio registrato di Microsoft® Corporation.
- Tutti gli altri marchi appartengono ai rispettivi proprietari.

Sommario

Introduzione

Benvenuti.....	5
Informazioni sulla documentazione e sui materiali di riferimento dello strumento.....	5
Sommario.....	6
Indice delle applicazioni.....	7
Accessori.....	8
Manutenzione.....	8
Caratteristiche.....	9
Prima di utilizzare il Digital Piano.....	10
Accensione.....	10
Copritastiera e leggio.....	11
Impostazione del volume.....	12
Uso delle cuffie.....	12

Riferimenti

Nomi dei comandi.....	14
Ascolto delle demo song.....	15
Ascolto delle 50 preset song per pianoforte.....	16
Ascolto di song scaricate dal computer....	17
Selezione delle voci per l'esecuzione.....	18
Selezione delle voci.....	18
Utilizzo dei pedali.....	19
Aggiunta di variazioni al suono: riverbero.....	20
Sovrapposizione di due voci (modo Dual).....	21
Trasposizione.....	22
Accordatura fine.....	22
Utilizzo di Metronome.....	23
Regolazione della sensibilità al tocco della tastiera (Touch Sensitivity).....	24
Registrazione di un'esecuzione.....	25
Riproduzione dei dati di esecuzione registrati.....	26
Song Clear.....	26
Connessione di strumenti MIDI.....	27
Informazioni su MIDI.....	27
Capacità MIDI.....	27
Connessione del Digital Piano a un computer.....	28

Funzioni MIDI.....	29
Selezione del canale di trasmissione e ricezione MIDI.....	29
Local Control ON/OFF.....	29
Program Change ON/OFF.....	30
Control Change ON/OFF.....	30
Trasferimento di dati di song tra il computer e il Digital Piano.....	31
Trasferimento di dati relativi a song dal computer al Digital Piano.....	31
Trasferimento di dati di song dal Digital Piano a un computer.....	31
Creazione di backup dei dati e inizializzazione delle impostazioni.....	32
Risoluzione dei problemi.....	33
Opzioni.....	33
Assemblaggio del supporto tastiera.....	34
Indice.....	37

Appendice

Specifiche tecniche.....	39
---------------------------------	-----------

Indice delle applicazioni

Utilizzate questo indice per trovare pagine di riferimento utili per una particolare applicazione e situazione.

Ascoltare

- Ascolto delle demo song con voci diverse "Ascolto delle demo song" a pagina 15
Ascolto delle song di "50 Greats for the Piano" "Ascolto delle 50 preset song per pianoforte" a pagina 16
Ascolto delle esecuzioni registrate "Riproduzione dei dati di esecuzione registrati" a pagina 26
Ascolto delle song scaricate dal computer "Ascolto di song scaricate dal computer" a pagina 17

Suonare

- Utilizzo dei tre pedali "Utilizzo dei pedali" a pagina 19
Trasposizione dell'intonazione della tastiera verso l'alto o il basso per semitoni "Trasposizione" a pagina 22
Accordatura fine di tutto lo strumento per suonare con altri strumenti
o con accompagnamento su CD "Accordatura fine" a pagina 22
Regolazione della sensibilità al tocco (risposta dei tasti) per modificare il volume
..... "Regolazione della sensibilità al tocco della tastiera (Touch Sensitivity)" a pagina 24

Cambiare le voci

- Visualizzazione dell'elenco delle voci "Selezione delle voci" a pagina 18
Simulazione di una sala da concerto "Aggiunta di variazioni al suono: riverbero" a pagina 20
Combinazione di due voci "Sovrapposizione di due voci (modo Dual)" a pagina 21

Esercitazioni

- Esercitazione con un tempo preciso e fisso "Utilizzo di Metronome" a pagina 23

Registrazione

- Registrazione di un'esecuzione "Registrazione di un'esecuzione" a pagina 25
Eliminazione della song registrata "Song Clear" a pagina 26

Collegamento dello strumento ad altri dispositivi

- Che cosa è MIDI? "Connessione di strumenti MIDI" a pagina 27
Collegamento a un computer "Connessione del Digital Piano a un computer" a pagina 28
Trasmissione delle esecuzioni registrate a un computer
..... "Trasferimento di dati di song dal Digital Piano a un computer" a pagina 31
Trasmissione dei dati musicali da un computer allo strumento
..... "Trasferimento di dati relativi a song dal computer al Digital Piano" a pagina 31

Assemblare

- Assemblaggio e disassemblaggio dello strumento "Assemblaggio supporto" alle pagine 34-36

Accessori

- Spartito "50 Greats for the Piano"
- Manuale di istruzioni
In questo manuale sono riportate le istruzioni complete per l'utilizzo del pianoforte digitale.
- Guida rapida all'utilizzo
- Adattatore di alimentazione CA (Yamaha PA-5D, PA-150 o equivalente)*
* Potrebbe non essere incluso a seconda del paese in cui si è acquistato lo strumento. Per informazioni, contattare il rivenditore Yamaha.

Manutenzione

Pulite lo strumento con un panno morbido, asciutto o leggermente inumidito (e strizzato a fondo).

ATTENZIONE

Per la pulizia, non utilizzate benzene, diluenti, detergenti o panni trattati chimicamente. Non posate oggetti in vinile, plastica o gomma sullo strumento.

In caso contrario il pannello o i tasti potrebbero scolorirsi o danneggiarsi.

ATTENZIONE

Prima di utilizzare lo strumento, assicuratevi di leggere la sezione "Precauzioni", alle pagine 3-4.

■ **Accordatura**

A differenza di un piano acustico, questo strumento non necessita di accordatura ed è sempre perfettamente accordato.

■ **Trasporto**

In caso di trasferimento, è possibile trasportare lo strumento con gli altri effetti personali. È possibile trasportare l'unità già montata oppure smontarla prima dello spostamento.

Trasportare la tastiera mantenendola in posizione orizzontale. Non appoggiarla al muro, né adagiarla su un fianco. Non sottoponete lo strumento a vibrazioni eccessive o a urti.

Caratteristiche

Questo pianoforte digitale Yamaha è dotato di una tastiera speciale "GHS (Graded Hammer Standard) con tasti di colore nero opaco".

Si tratta di una tastiera che offre la naturalezza di un autentico pianoforte a coda, simulando i tocchi di maggiore intensità della gamma dei bassi e quelli più lievi della gamma alta della tastiera.

I tasti neri opachi accentuano l'aspetto raffinato ed elegante del pianoforte.

Le voci "Grand Piano 1" e "Grand Piano 2" presentano campioni registrati da un pianoforte a coda da concerto. La voce "Electric Piano" prevede campioni differenti a seconda delle differenti velocity (Campionamento dinamico): a seconda della pressione che viene esercitata sui tasti, vengono utilizzati campioni differenti.

Questo pianoforte digitale ha un suono molto fedele a quello di un autentico pianoforte acustico.

[DEMO/SONG]

Ascoltate la riproduzione di una demo song per ciascuna delle voci e di 50 preset song per pianoforte (pagina 15).

[PIANO/VOICE]

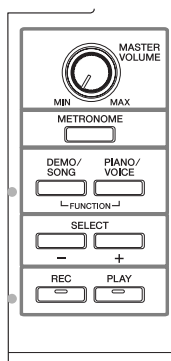
Selezionate uno dei 6 suoni interni, compresi Grand Piano 1 e 2 (pagina 18). Potete anche sovrapporre due voci (pagina 21) o selezionare svariati effetti di riverbero (pagina 20).

[REC]

Registrate le vostre esecuzioni (pagina 25).

[PLAY]

Riproducete l'esecuzione registrata (pagina 26).



[MASTER VOLUME]

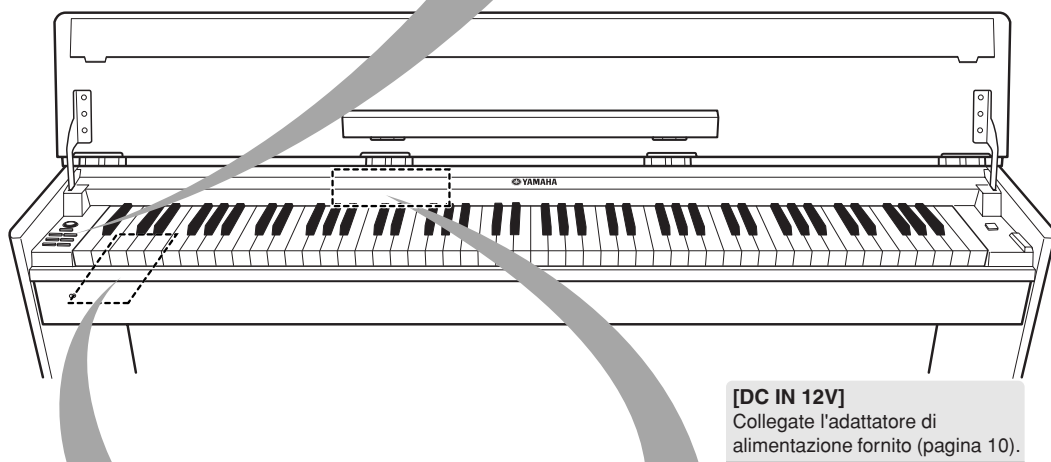
Utilizzate questo controllo per regolare il livello del volume (pagina 12).

[METRONOME]

Controllate le funzioni del metronomo (pagina 23).

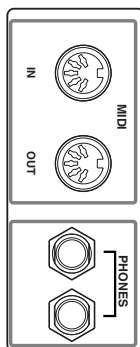
[SELECT +/-]

Selezionate una demo song per ciascuna voce o una delle 50 preset song per pianoforte (pagina 15 e 16). È anche possibile selezionare una voce differente mentre la riproduzione della song è arrestata.



[DC IN 12V]

Collegate l'adattatore di alimentazione fornito (pagina 10).



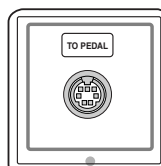
Parte

MIDI [IN/OUT]

Collegate un dispositivo MIDI a questa presa per utilizzare le varie funzioni MIDI (pagine 27-28). (Collegamento di strumenti MIDI a pagina 27)

[PHONES]

A questa presa è possibile connettere una normale cuffia stereo per suonare senza essere uditi (pagina 12).



[TO PEDAL]

Collegate il cavo del pedale (pagina 34).



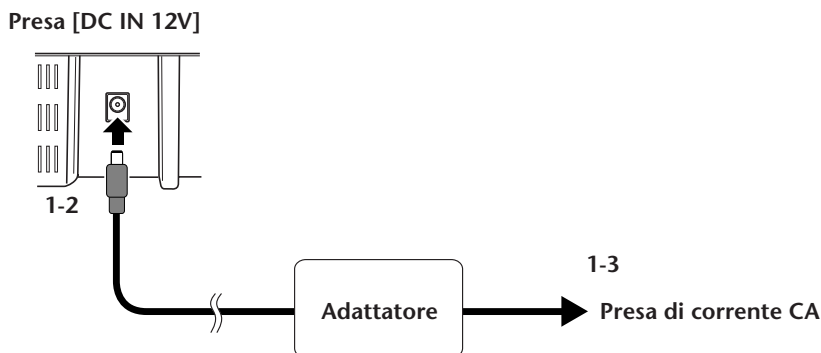
Mostra le prese [DC-IN 12V] e [TO PEDAL] come appaiono quando viste dalla parte posteriore dello strumento.

Prima di utilizzare il Digital Piano

Accensione

1. Collegamento dell'adattatore di alimentazione.

- 1-1 Accertatevi che il pulsante **[STANDBY/ON]** (ATTESA/ACCENSIONE) sia impostato su **STANDBY** (ATTESA).
- 1-2 Inserter la spina CC dell'adattatore di alimentazione nella presa **[DC IN 12V]** jack.
- 1-3 Inserter la spina CA dell'adattatore di alimentazione in una presa CA.



AVVERTENZA

Usate solo l'apposito adattatore (PA-5D, PA-150 o un apparecchio equivalente consigliato da Yamaha). L'uso di altri adattatori potrebbe danneggiare in modo irreparabile sia lo strumento che l'adattatore.

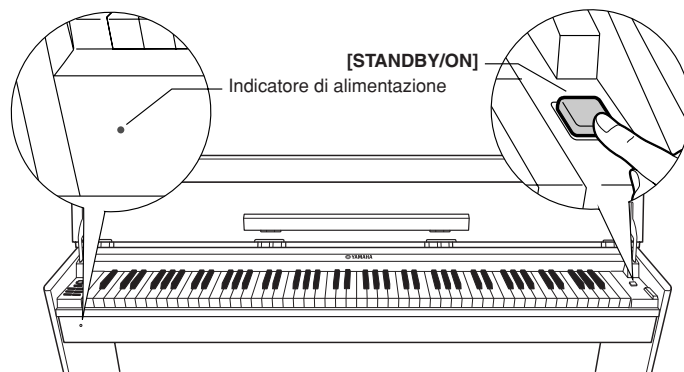
AVVERTENZA

Quando non utilizzate lo strumento o durante i temporali, scollegate l'adattatore di alimentazione.

2. Accensione dello strumento.

Premete il pulsante **[STANDBY/ON]**.

- L'indicatore di alimentazione in basso all'estrema sinistra della tastiera si accende.



Per spegnere lo strumento, premere nuovamente il pulsante **[STANDBY/ON]**.

- L'indicatore di alimentazione si spegne.

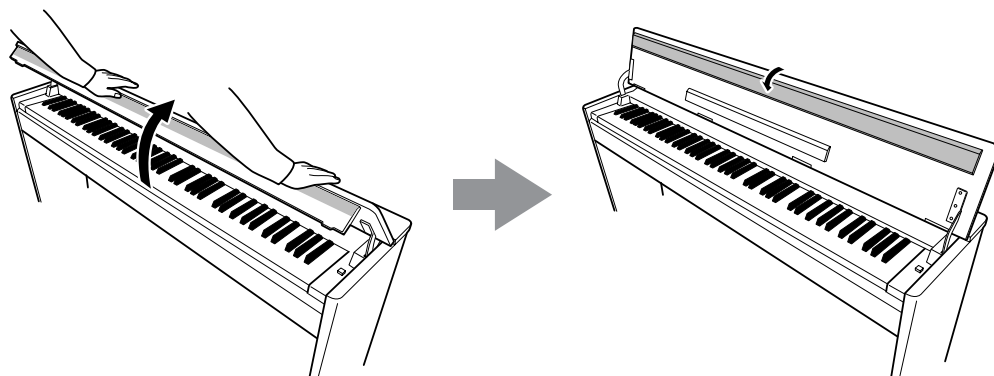
ATTENZIONE

Anche se l'interruttore è in posizione di "STANDBY", una quantità minima di corrente continua ad alimentare il dispositivo. Se prevedete di non utilizzare lo strumento per un periodo di tempo prolungato, accertatevi di scollegare l'adattatore di alimentazione CA dalla presa di corrente.

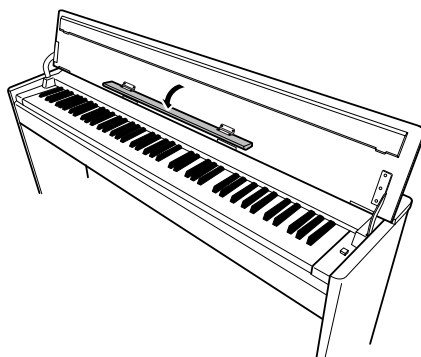
Copritastiera e leggio

Apertura del copritastiera

1. Mantene la mensola della parte superiore del copritastiera con entrambe le mani e apriete lentamente il copritastiera.
2. Piegate la scanalatura del pannello frontale.

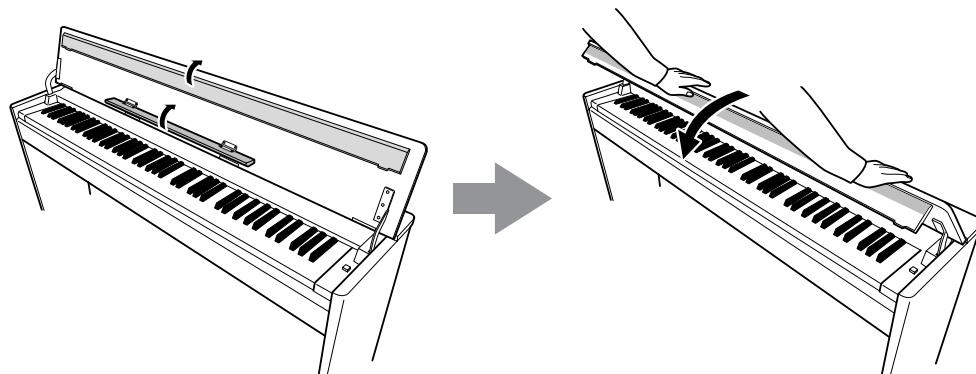


3. Aprite il leggio.



Chiusura del copritastiera

1. Piegate il leggio.
2. Aprite la scanalatura del pannello frontale.
3. Mantene il copritastiera con entrambe le mani e chiudetelo lentamente.

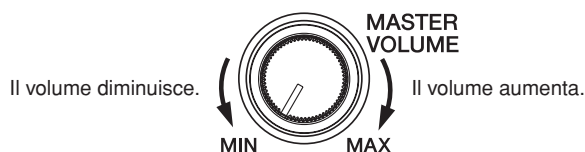


ATTENZIONE

Prima di chiudere il copritastiera, chiudete il leggio e apriete la scanalatura del pannello frontale.

Impostazione del volume

Quando iniziate a suonare, regolate il controllo [MASTER VOLUME] sul livello di ascolto desiderato.



ATTENZIONE

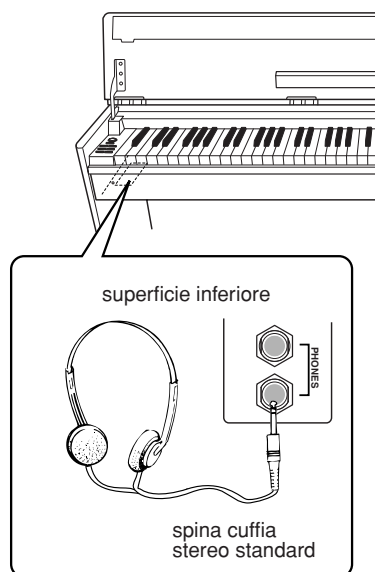
Non utilizzate lo strumento a lungo con il volume troppo alto per evitare danni all'udito.

Uso delle cuffie

Collegare un paio di cuffie a una presa [PHONES].

Sono disponibili due prese [PHONES].

È possibile collegare due cuffie stereo standard: se ne state usando solo una, potete inserirla in uno qualsiasi dei due jack.

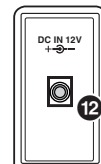
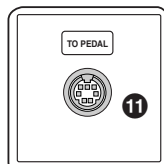
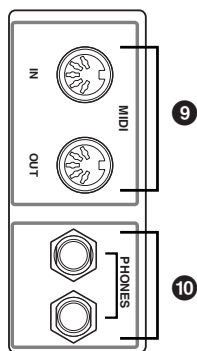
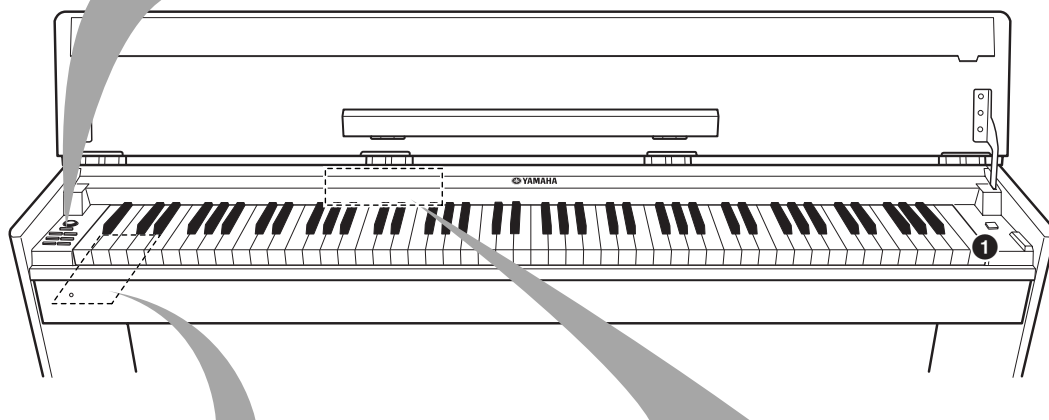
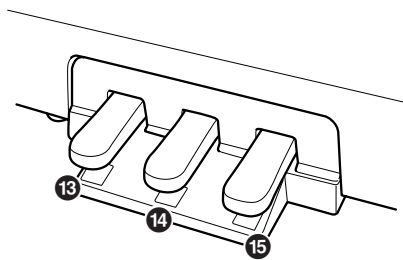
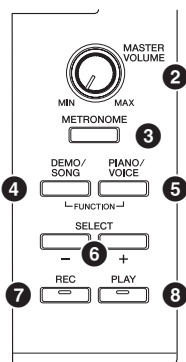


Riferimenti

In questa sezione viene illustrato come effettuare impostazioni dettagliate per le varie funzioni dello strumento.

Nomi dei comandi.....	14	Trasferimento di dati di song tra il computer e il Digital Piano	31
Ascolto delle demo song	15	Trasferimento di dati relativi a song dal computer al Digital Piano	31
Ascolto delle 50 preset song per pianoforte	16	Trasferimento di dati di song dal Digital Piano a un computer	31
Ascolto di song scaricate dal computer	17	Creazione di backup dei dati e inizializzazione delle impostazioni.....	32
Selezione delle voci per l'esecuzione	18	Risoluzione dei problemi.....	33
Selezione delle voci.....	18	Assemblaggio del supporto tastiera	34
Utilizzo dei pedali	19	Indice	37
Aggiunta di variazioni al suono: riverbero	20		
Sovrapposizione di due voci (modo Dual).....	21		
Trasposizione.....	22		
Accordatura fine.....	22		
Utilizzo di Metronome	23		
Regolazione della sensibilità al tocco della tastiera (Touch Sensitivity)	24		
Registrazione di un'esecuzione.....	25		
Riproduzione dei dati di esecuzione registrati	26		
Song Clear	26		
Connessione di strumenti MIDI	27		
Informazioni su MIDI	27		
Capacità MIDI.....	27		
Connessione del Digital Piano a un computer	28		
Funzioni MIDI	29		
Selezione del canale di trasmissione e ricezione MIDI	29		
Local Control ON/OFF.....	29		
Program Change ON/OFF	30		
Control Change ON/OFF	30		

Nomi dei comandi



- ① [STANDBY/ON] P10
- ② [MASTER VOLUME] P12
- ③ [METRONOME] P23
- ④ [DEMO/SONG] P15
- ⑤ [PIANO/VOICE] P18–21
- ⑥ [SELECT -/+] P15, 16, 18
- ⑦ [REC] P25
- ⑧ [PLAY] P25, 26

- ⑨ MIDI [IN]/[OUT] P27
- ⑩ [PHONES] P12
- ⑪ [TO PEDAL] P34
- ⑫ [DC IN 12V] P10
- ⑬ Pedale sordina (sinistro) P19
- ⑭ Pedale sostenuto (centrale) P19
- ⑮ Pedale damper (destra) P19

Ascolto delle demo song

Le demo song fornite offrono un'efficace dimostrazione di ciascuna delle voci dello strumento.

Procedura

1. Accensione dello strumento.

Se lo strumento non è acceso, premete il pulsante [STANDBY/ON].

Quando iniziate a suonare, regolate il controllo [MASTER VOLUME] sul livello di ascolto desiderato.

2. Avvio della riproduzione di una demo song.

Premete il pulsante [DEMO/SONG].

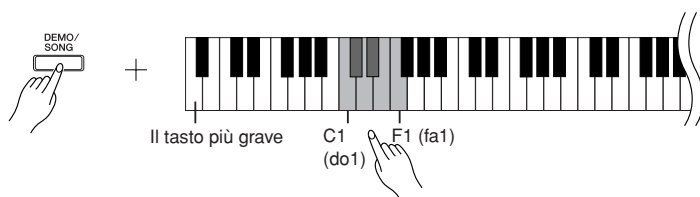
⇒ Inizia la riproduzione della demo song relativa alla voce selezionata.

3. Selezione e riproduzione di una demo song.

Durante la riproduzione di una demo song è possibile premere il pulsante [SELECT -/+] per selezionare e riprodurre la demo song successiva.

Per selezionare una demo song determinata tra le 6 disponibili, mantenete premuto il pulsante [DEMO/SONG] e premete uno dei tasti C1 - F1 (do1 - fa1).

⇒ Inizia la riproduzione della demo song selezionata. Dopo la song selezionata, la riproduzione delle demo song prosegue con la seguente successione: le demo song per le altre voci, seguite da 50 preset song per pianoforte e da eventuali song scaricate dal computer. La successione riparte poi dalla prima demo song e prosegue sino a che non la si arresta.



Demo song

Per ciascuna delle 6 voci è prevista una demo song che dimostra le caratteristiche della voce corrispondente. Fate riferimento a "Selezione delle voci" a pagina 18.

Le demo song elencate di seguito sono estratti trascritti dalle composizioni originali.

Le altre demo song sono brani originali Yamaha (©2005 Yamaha Corporation).

Tasto	Nome voce	Titolo	Compositore
C1 (do1)	GrandPiano1	"Eintritt" Waldszenen Op.82	R. Schumann
D#1 (re#1)	Harpsichord	Gavotte	J.S. Bach

Regolazione del volume

Per regolare il volume, utilizzate il comando [MASTER VOLUME].

4. Interruzione della riproduzione dei demo vocali.

Per arrestare la riproduzione, premete il pulsante [DEMO/SONG].

Per ulteriori informazioni sulle caratteristiche di ogni voce, vedere l'elenco delle voci a pagina 18.

Le demo song non possono essere trasmesse via MIDI.

Ascolto delle 50 preset song per pianoforte

Il Digital Piano contiene, oltre alle demo song per le voci, i dati per l'esecuzione di 50 song per pianoforte. Tali song possono essere ascoltate con facilità. La raccolta "50 Greats for the Piano" allegata contiene gli spartiti delle 50 preset song per pianoforte.

Procedura

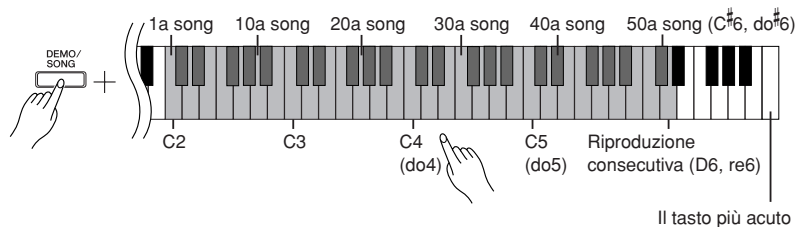
1. Selezione e riproduzione di una preset song per pianoforte.

Il numero di ciascuna delle preset song per pianoforte è assegnato ai tasti C2 - C#6 (do2 - do#6).

Per selezionare una song per la riproduzione, mantenete premuto il pulsante [DEMO/SONG] e premete uno dei tasti C2 - C#6 (do2 - do#6).

⇒ Inizia la riproduzione della song per pianoforte selezionata.

Per riprodurre tutte le preset song in successione, mantenete premuto il pulsante [DEMO/SONG] e premete il tasto D6 (re6).



Per passare alla song per pianoforte successiva, premete il pulsante [SELECT -/+].

Regolazione del volume

Per regolare il volume, utilizzate il comando [MASTER VOLUME].

2. Arresto della riproduzione.

Per arrestare la riproduzione della song, premete il pulsante [DEMO/SONG].

- Per proseguire con la riproduzione delle altre song, fate riferimento alla procedura 1 descritta in precedenza.

Song:

In questo strumento, i dati delle performance vengono definiti "song". Tali dati includono le demo song e 50 preset song per pianoforte.

È possibile suonare la tastiera durante la riproduzione delle preset song. È possibile cambiare la voce suonata sulla tastiera.

Il tempo predefinito viene selezionato automaticamente alla selezione di una nuova preset song o all'avvio della riproduzione di una nuova preset song durante la riproduzione continua.

Per regolare il tempo della preset song, vedere pagina 23.

Quando selezionate un'altra song (o viene selezionata una song diversa durante la riproduzione in successione), viene selezionato automaticamente il tipo appropriato di riverbero.

Le 50 preset song per pianoforte non possono essere trasmesse via MIDI.

Ascolto di song scaricate dal computer

Lo strumento consente di trasferire dati di song da un computer ed eseguire le song corrispondenti. Per ulteriori informazioni sullo scaricamento delle song dal computer, vedere a pagina 31.

Procedura

1. Selezione e riproduzione di una song.

I numeri delle song da 1 a 10 sono assegnati ai tasti D#6 - C7 (re#6 - do7, vedi figura).

Per selezionare una song per la riproduzione, mantenete premuto il pulsante [DEMO/SONG] e premete uno dei tasti D#6 - C7 (re#6 - do7).

⇒ Inizia la riproduzione della song selezionata.



Regolazione del volume

Per regolare il volume durante l'ascolto della song, utilizzate il controllo [MASTER VOLUME].

2. Interruzione della riproduzione.

Per arrestare la riproduzione della song, premete il pulsante [DEMO/SONG].

Selezione di un canale per la riproduzione della song

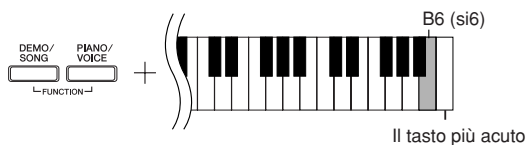
Se la song scaricata dal computer utilizza un suono non supportato dallo strumento, la riproduzione della voce originale potrebbe non essere fedele.

In questo caso la commutazione del canale di riproduzione della song da "All" (tutti) a "1 + 2" può migliorare la naturalezza del suono riprodotto.

Selezione di tutti i canali per la riproduzione della song:

Mantenete premuti insieme il pulsante [DEMO/SONG] e il pulsante [PIANO/VOICE] e premete il tasto B6 (si6).

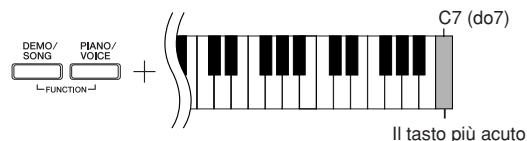
⇒ Il suono verrà generato su tutti i canali da 1 a 16.



Selezione dei canali 1 + 2 per la riproduzione della song:

Mantenete premuti insieme il pulsante [DEMO/SONG] e il pulsante [PIANO/VOICE] e premete il tasto C7 (do7).

⇒ Il suono verrà generato sui canali 1 + 2.



Potete scaricare fino a 10 song o fino a 352 KB di dati dal computer.

Utilizzate la seguente tabella per trascrivere i titoli delle song scaricate dal computer.

Tasto	Titolo della song
D#6 (re#6)	
E6 (mi6)	
F6 (fa6)	
F#6 (fa#6)	
G6 (sol6)	
G#6 (sol#6)	
A6 (la6)	
A#6 (la#6)	
B6 (si6)	
C7 (do7)	

Selezione delle voci per l'esecuzione

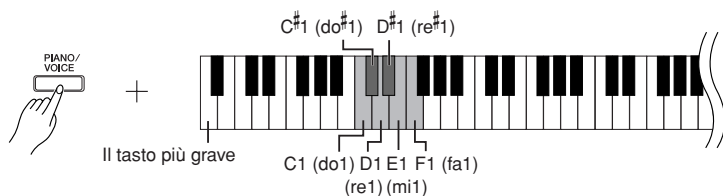
Selezione delle voci

Procedura

Per selezionare la voce Grand Piano 1, premete e rilasciate il pulsante **[PIANO/VOICE]**.

Per selezionare una voce, mantenete premuto il pulsante **[PIANO/VOICE]** e premete uno dei tasti C1 - F1 (do1 - fa1). In alternativa, potete anche selezionare una voce premendo il pulsante **[PIANO/VOICE]**, quindi premete ripetutamente il pulsante **[SELECT -/+]** per selezionare una voce differente.

Per regolare il volume della tastiera in esecuzione, utilizzate il controllo **[MASTER VOLUME]**.



Per comprendere le caratteristiche delle diverse voci, ascoltate le demo song per ogni voce (pagina 15).

Voce:

Con il termine "voce" si intende un "suono" o "timbro".

La selezione di una voce attiva automaticamente il riverbero e la profondità (pagina 20) più indicati per la voce stessa.

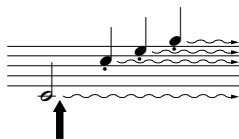
Tasto	Nome voce	Descrizione
C1 (do1)	Grand Piano 1	Campioni registrati da un pianoforte a coda da concerto. Ideale per composizioni classiche e qualsiasi altro stile che richieda il pianoforte acustico.
C#1 (do#1)	Grand Piano 2	Suono di pianoforte chiaro e spazioso con riverbero brillante. Ideale per la musica leggera.
D1 (re1)	E.Piano	Suono di pianoforte elettronico creato mediante sintesi FM. Ideale per la musica leggera.
D#1 (re#1)	Harpichord	Lo strumento perfetto per la musica barocca. Poiché le corde del clavicembalo vengono pizzicate, non vi è alcuna risposta al tocco.
E1 (mi1)	Church Organ	Suono tipico di un organo a canne (8 piedi + 4 piedi + 2 piedi). Ideale per la musica sacra del periodo barocco.
F1 (fa1)	Strings	Grande e sonora orchestra d'archi. Provate a combinare questa voce con quella del pianoforte nel modo DUAL.

Utilizzo dei pedali

Pedale damper (destra)

Il pedale damper funziona come un pedale damper selettivo suonando determinate note. Tenete premuta una nota, premete il pedale damper, quindi rilasciate il tasto. La nota continua a suonare fino al rilascio del pedale damper.

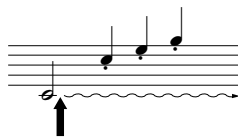
Il pedale damper dispone di una funzione half-pedal.



Se si preme il pedale damper, le note suonate prima di rilasciare il pedale risuonano più a lungo.

Pedale sostenuto (centrale)

Se si suona una nota o un accordo sulla tastiera e si preme il pedale sostenuto tenendo la nota o le note suonate, tali note risuonano finché il pedale resta premuto, come se fosse stato premuto il pedale damper, ma le note suonate successivamente non avranno l'effetto sustain. Ciò consente ad esempio di tenere un accordo e suonare altre note in "staccato".



Se si preme il pedale sostenuto mentre si suona una nota, quest'ultima viene tenuta sino a che si rilascia il pedale.

Pedale sordina (sinistra)

Premendo questo pedale si riduce il volume e si cambia leggermente il timbro delle note suonate. Il pedale sordina non ha effetto sulle note che stanno già suonando nel momento in cui viene premuto.

Se il pedale damper non funziona, accertarsi che il relativo cavo sia correttamente collegato all'unità principale (pagina 34).

Se mentre suonate il pianoforte con sustain desiderate silenziare leggermente il suono sostenuto, rilasciate il pedale dalla posizione massima a quella intermedia.

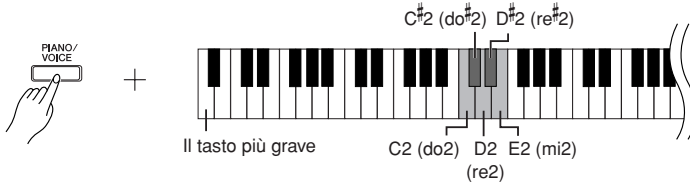
Le voci di organo e archi continuano a suonare fintantoché il pedale sostenuto rimane premuto.

Aggiunta di variazioni al suono: riverbero

Questo comando consente di selezionare vari effetti digitali di riverbero che aggiungono profondità ed espressione al suono, allo scopo di creare un ambiente acustico realistico.

Procedura

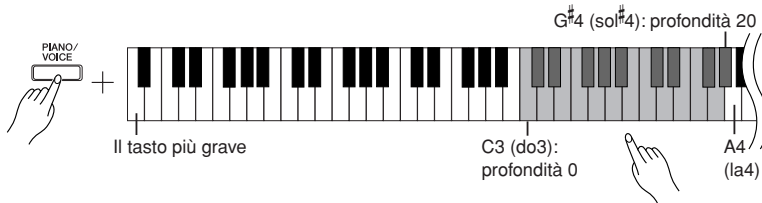
Per selezionare un tipo di riverbero, mantenete premuto il pulsante **[PIANO/VOICE]** e premete uno dei tasti C2 - E2 (do2 - mi2).



Tasto	Tipo di riverbero	Descrizione
C2 (do2)	Room	Questa impostazione aggiunge al suono un effetto di riverbero continuo simile al riverbero acustico che si udirebbe in una stanza.
C#2 (do#2)	Hall1	Per un riverbero maggiore, utilizzare l'impostazione HALL 1. Questo effetto simula il riverbero naturale di una sala da concerto di piccole dimensioni.
D2 (re2)	Hall2	Per un riverbero di grande spazialità, utilizzare l'impostazione HALL 2. Questo effetto simula il riverbero naturale di una sala da concerto di grandi dimensioni.
D#2 (re#2)	Stage	Simula il riverbero dell'ambiente di un palcoscenico.
E2 (mi2)	Off	Non viene applicato alcun effetto.

Regolazione della profondità di riverbero

Per regolare la profondità di riverbero per la voce selezionata, mantenete premuto il pulsante **[PIANO/VOICE]** e premete uno dei tasti C3 - G#4 (do3 - sol#4). La gamma di profondità va da 0 a 20.



Il valore di profondità aumenta quando vengono premuti i tasti verso l'acuto.

Per impostare la profondità di riverbero più indicata per la voce selezionata, mantenete premuto il pulsante **[PIANO/VOICE]** e premete il tasto A4 (la4).

Il tipo di riverbero predefinito (compresa l'impostazione OFF) e i valori di profondità sono diversi per ogni voce.

Profondità 0: nessun effetto
 Profondità 20: massima profondità di riverbero

Sovrapposizione di due voci (modo Dual)

Per creare un suono più ricco, è possibile sovrapporre due voci e suonarle simultaneamente.

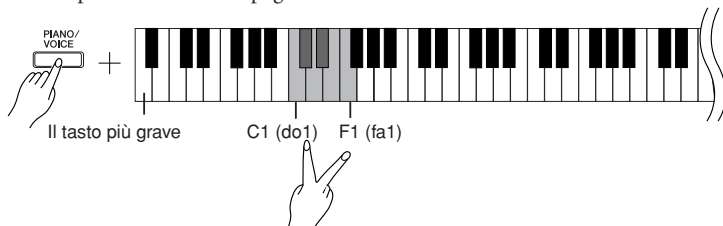
Procedura

1. Attivazione del modo Dual.

Per selezionare le due voci desiderate, mantenete premuto il pulsante **[PIANO/VOICE]** e premete simultaneamente due tasti nell'estensione C1 - F1 (do1 - fa1).

In alternativa mantenete premuto il pulsante **[PIANO/VOICE]** e premete uno dei tasti, quindi premete l'altro tasto.

Per ulteriori informazioni sulle voci assegnate ai tasti, vedere "Selezione delle voci per l'esecuzione" a pagina 18.



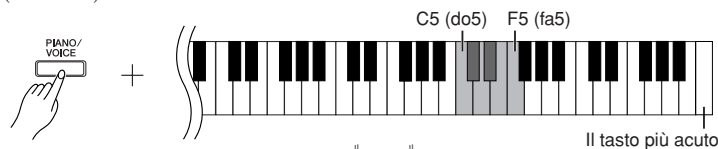
La voce assegnata al tasto più grave viene definita Voice 1 e la voce assegnata al tasto più acuto viene definita Voice 2.

In modo Dual è possibile selezionare le seguenti impostazioni per Voice 1 e Voice 2.

Impostazione dell'ottava

È possibile spostare il pitch delle voci di una ottava verso l'alto o verso il basso in modo indipendente per Voice 1 e Voice 2. A seconda delle voci sovrapposte nella modalità Dual, la combinazione può risultare migliore se una delle voci viene alzata o abbassata di un'ottava.

Mantenete premuto il pulsante **[PIANO/VOICE]** e premete uno dei tasti C5 - F5 (do5 - fa5).



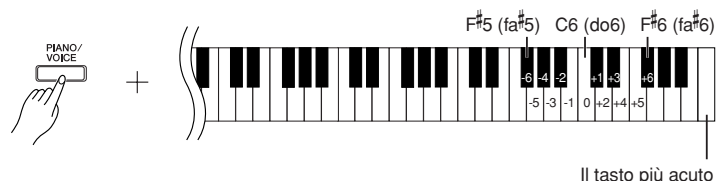
Tasto C5 (do5): -1 (Voice 1), tasto C[#]5 (do[#]5): 0 (Voice 1),
tasto D5 (re5): +1 (Voice 1), tasto D[#]5 (re[#]5): -1 (Voice 2),
tasto E5 (mi5): 0 (Voice 2), tasto F5 (fa5): +1 (Voice 2)

Impostazione del bilanciamento

È possibile regolare il bilanciamento tra i volumi delle due voci. Ad esempio si può impostare una voce come voce principale con volume maggiore e rendere l'altra voce più morbida.

Mantenete premuto il pulsante **[PIANO/VOICE]** e premete uno dei tasti F[#]5 - F[#]6 (fa[#]5 - fa[#]6).

L'impostazione "0" produce l'equilibrio tra i volumi delle due voci in modo Dual. Le impostazioni inferiori a "0" aumentano il volume di Voice 2 in relazione a Voice 1, mentre le impostazioni superiori a "0" aumentano il volume di Voice 1 in relazione a Voice 2.



2. Uscita dal modo Dual e ritorno al normale modo Play.

Mantenete premuto il pulsante **[PIANO/VOICE]** e premete uno dei tasti C1 - F1 (do1 - fa1).

Non è possibile assegnare la stessa voce a Voice 1 e Voice 2 in modo Dual.

Riverbero nel modo Dual

Il tipo di riverbero assegnato a Voice 1 ha la priorità. Se il riverbero assegnato a Voice 1 è impostato su OFF, sarà attivo il riverbero assegnato a Voice 2. L'impostazione della profondità di riverbero (pagina 20) viene applicata solo a Voice 1.

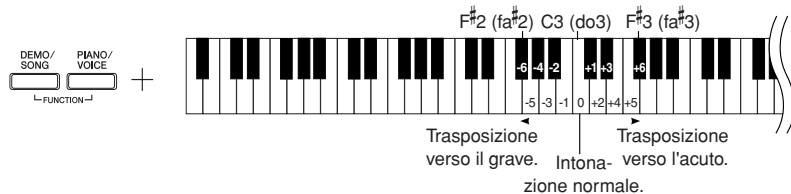
Trasposizione

La funzione Transpose del pianoforte digitale rende possibile spostare il pitch dell'intera tastiera verso l'acuto o il grave con intervalli di semitono fino a un massimo di sei semitoni, e far corrispondere l'intonazione della tastiera all'estensione di un cantante o di altri strumenti.

Ad esempio, se impostate la trasposizione su "5", premendo il tasto C (do) si produrrà invece la nota F (fa). In questo modo potete suonare una song come se fosse in Do maggiore, mentre lo strumento effettuerà la trasposizione in fa.

Procedura

Per impostare l'intervallo di trasposizione desiderato, mantenete premuti i pulsanti [DEMO/SONG] e [PIANO/VOICE] e premete uno dei tasti F#2 - F#3 (fa#2 - fa#3).



Trasposizione:

Modifica della KEY SIGNATURE (tonalità in chiave). Su questo strumento la trasposizione causa la modifica del pitch dell'intera tastiera.

[DEMO/SONG] + [PIANO/VOICE] + tasto C3 (do3):

Esecuzione con la normale intonazione della tastiera.

[DEMO/SONG] + [PIANO/VOICE] + tasto B2 (si2, il tasto bianco a sinistra del tasto C3 (do3)): Trasposizione verso il grave di un semitono.

[DEMO/SONG] + [PIANO/VOICE] + tasto B#2 (si#2, il primo tasto nero a sinistra del tasto C3 (do3)): Trasposizione verso il grave di un tono (due semitoni).

[DEMO/SONG] + [PIANO/VOICE] + tasto F#2 (fa#2):

Trasposizione del pitch verso il basso di sei semitoni.

[DEMO/SONG] + [PIANO/VOICE] + tasto C#3 (do#3, il tasto nero a destra del tasto C3 (do3)): Trasposizione verso l'acuto di un semitono.

[DEMO/SONG] + [PIANO/VOICE] + tasto D3 (re3, il primo tasto bianco a destra del tasto C3 (do3)): Trasposizione verso l'acuto di un tono (due semitoni).

[DEMO/SONG] + [PIANO/VOICE] + tasto F#3 (fa#3):

Trasposizione verso l'acuto di sei semitoni.

Accordatura fine

È possibile eseguire l'accordatura fine del pitch dell'intero strumento. Questa funzione è utile per suonare il pianoforte digitale insieme ad altri strumenti o a musica da CD.

Procedura

Aumento del pitch (incrementi di 0,2 Hz)

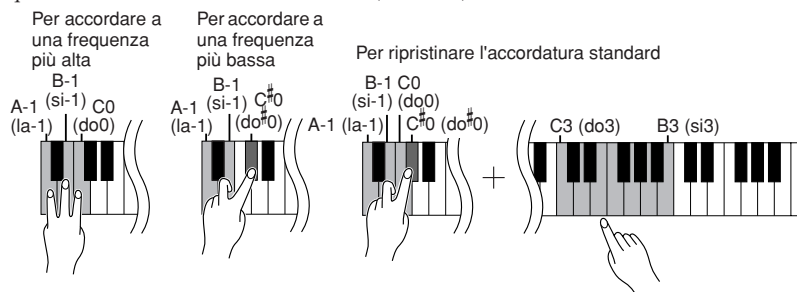
Mantenete premuti i tasti A-1 (la-1), B-1 (si-1) e C0 (do0) e premete qualsiasi tasto nell'intervallo da C3 a B3 (do3 a si3).

Diminuzione del pitch (incrementi di 0,2 Hz)

Mantenete premuti i tasti A-1 (la-1), B-1 (si-1) e C#0 (do#0) e premete qualsiasi tasto nell'intervallo da C3 a B3 (do3 a si3).

Ripristino dell'accordatura standard

Mantenete premuti i tasti A-1 (la-1), B-1 (si-1), C0 (do0) e C#0 (do#0) e premete qualsiasi tasto nell'intervallo da C3 a B3 (do3 a si3).



Intervallo d'impostazione: 427,0 - 453,0 Hz

Accordatura standard: 440,0 Hz

Hz (Hertz):

Rappresenta l'unità di misura della frequenza di un suono e indica quante volte una forma d'onda vibra ogni secondo.

Utilizzo di Metronome

Il pianoforte digitale è dotato di un metronomo incorporato (un dispositivo che tiene un tempo preciso) molto utile per gli esercizi.

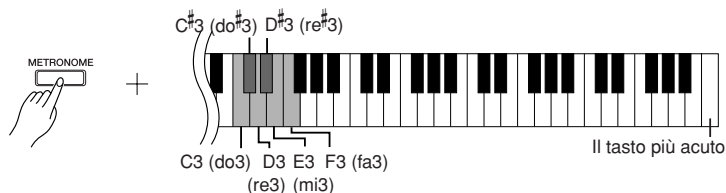
Procedura

1. Avvio del metronomo.

Premete il pulsante [METRONOME] per attivare il metronomo.

Determina l'indicazione tempo

Mantenete premuto il pulsante [METRONOME] e premete uno dei tasti C3 - F3 (do3 - fa3).



Tasto C3 (do3): senza evidenziazione del battere, tasto C#3 (do#3): 2/4, tasto D3 (re3): 3/4, tasto D#3 (re#3): 4/4, tasto E3 (mi3): 5/4, tasto F3 (fa3): 6/4

Regolazione del tempo

Il tempo metronomico e per la riproduzione delle preset song può essere impostato tra 32 e 280 movimenti per minuto.

A ciascuno dei tasti di seguito elencati è assegnato un numero.

Per specificare un numero a tre cifre, mantenete premuto il pulsante [METRONOME] e premete una sequenza di tasti compresi tra C4 e A4 (do4 e la4).

Selezionate un numero a partire dalla cifra più a sinistra. Ad esempio, per impostare il tempo "95", premete in successione i tasti C4 (do4, 0), A4 (la4, 9) e F4 (fa4, 5).

Aumento del valore di tempo per passi unitari:

Mantenete premuto il pulsante [METRONOME] e premete il tasto C#5 (do#5).

Diminuzione del valore di tempo per passi unitari:

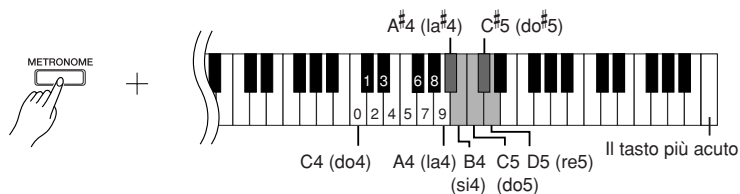
Mantenete premuto il pulsante [METRONOME] e premete il tasto B4 (si4).

Aumento del valore di tempo per passi di dieci:

Mantenete premuto il pulsante [METRONOME] e premete il tasto D5 (re5).

Diminuzione del valore di tempo per passi di dieci:

Mantenete premuto il pulsante [METRONOME] e premete il tasto A#4 (la#4).



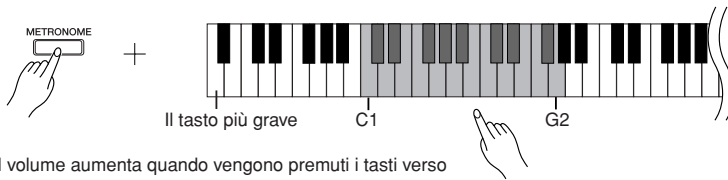
Ripristino del tempo predefinito:

Mantenete premuto il pulsante [METRONOME] e premete il tasto C5 (do5).

Regolazione del volume

Potete modificare il volume del suono del metronomo.

Mantenete premuto il pulsante [METRONOME] e premete uno dei tasti C1 - G2 (do1 - sol2).



2. Arresto del metronomo.

Per disattivare il metronomo, premete il pulsante [METRONOME].

Regolazione della sensibilità al tocco della tastiera (Touch Sensitivity)

È possibile modificare la proporzionalità con cui il volume cambia a seconda della pressione che viene esercitata sui tasti. Sono disponibili le seguenti quattro possibilità.

A6 (la6)Il volume non cambia a prescindere dalla pressione che viene esercitata sui tasti.

A#6 (la#6)Il volume non cambia molto a seconda della pressione che viene esercitata sui tasti.

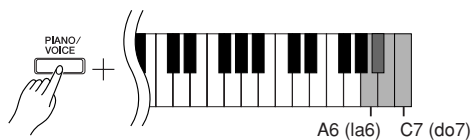
B6 (si6)Questa è l'impostazione standard della sensibilità al tocco. È l'impostazione predefinita.

C7 (do7)Il volume cambia sensibilmente da pianissimo a fortissimo per facilitare l'espressione dinamica. È necessario premere i tasti a fondo per produrre un suono forte.

Questa impostazione è disattivata per alcune voci come l'organo.

Procedura

Per selezionare la sensibilità al tocco desiderata, mantenete premuto il pulsante [PIANO/VOICE] e premete uno dei tasti A6 - C7 (la6 - do7).



Registrazione di un'esecuzione

La funzione di registrazione del pianoforte digitale consente di registrare le proprie esecuzioni.

L'esecuzione registrata viene detta "song dell'utente".

Per registrare e riprodurre un'esecuzione, effettuate i passaggi di seguito descritti.

Registrazione audio e registrazione di dati

Le registrazioni su audiocassette utilizzano un formato di dati diverso da quello dello strumento. Sulle audiocassette è possibile registrare segnali audio. Questo strumento invece registra informazioni sulle note e le voci suonate e sul tempo e la durata di tali note. Lo strumento non registra segnali audio. Quando si riproduce un'esecuzione registrata sullo strumento, il generatore sonoro interno ricostruisce i suoni in base alle informazioni registrate.

ATTENZIONE

Prestate attenzione a non cancellare i dati registrati.

Una volta registrata un'esecuzione sullo strumento, l'indicatore del pulsante [PLAY] si accende. Quando tale indicatore è acceso, la registrazione di un'ulteriore esecuzione elimina i dati registrati in precedenza.

Procedura

1. Selezione di una voce e di altre impostazioni di registrazione.

Per selezionare una o più voci desiderate, mantenete premuto il pulsante [PIANO/VOICE] e premete uno dei tasti C1 - F1 (do1 - fa1). Vedere pagina 18.

Potete anche definire altre impostazioni come il riverbero.

Per regolare il volume di riproduzione della song al livello di ascolto desiderato, utilizzate il controllo [MASTER VOLUME]. Il controllo [MASTER VOLUME] consente anche di regolare il volume durante la riproduzione.

2. Attivazione del modo Registrazione.

Premere il pulsante [REC].



Si accende l'indicatore del pulsante [REC].

Per uscire dal modo Registrazione, premere nuovamente il pulsante [REC].

3. Avvio della registrazione.

La registrazione si avvia non appena si utilizza la tastiera.

In alternativa, per avviare la registrazione premete il pulsante [PLAY].

4. Interruzione della registrazione.

Premete il pulsante [REC].

Non è possibile attivare il modo Registrazione durante la riproduzione di una demo song.

Capacità di registrazione

La capacità di registrazione è la quantità massima di dati di esecuzione che è possibile registrare. La capacità di registrazione di questo strumento è di 65 KB (approssimativamente 11.000 note).

Modifica delle impostazioni per la song dell'utente registrata

Per modificare le impostazioni per la song dell'utente registrata, attivate il modo Registrazione, modificate le impostazioni come desiderato e arrestate la registrazione senza suonare la tastiera. Se ad esempio desiderate cambiare la voce con cui viene riprodotta la song dell'utente, premete il pulsante [REC] per attivare il modo Registrazione (vedere passaggio 2), quindi selezionate una voce differente (vedere passaggio 1). Senza suonare la tastiera, premete il pulsante [REC] per arrestare la registrazione (vedere passaggio 4).

ATTENZIONE

Non spegnete lo strumento durante la registrazione di dati nella memoria interna (cioè quando gli indicatori dei pulsanti [REC] e [PLAY] lampeggiano). In caso contrario tutti i dati registrati, comprese le modifiche appena registrate, andranno perduti.

La song dell'utente può essere salvata su un computer. Potete inoltre trasferire i dati della song dell'utente da un computer e riprodurla sullo strumento. Vedere a pagina 31.

Riproduzione dei dati di esecuzione registrati

Procedura

1. Avvio della riproduzione.

Premete il pulsante [PLAY].



2. Arresto della riproduzione.

Al termine della riproduzione della song dell'utente, lo strumento torna automaticamente al modo precedente.

Per arrestare la riproduzione, premete il pulsante [PLAY].

Song Clear

L'operazione di cancellazione song elimina completamente la song registrata.

Procedura

1. Attivazione del modo Registrazione.

Premete il pulsante [REC].



Si accende l'indicatore del pulsante di registrazione.

Premete nuovamente il pulsante [REC] per annullare l'operazione di cancellazione.

2. Avvio della cancellazione.

Premete il pulsante [PLAY], quindi il pulsante [REC].

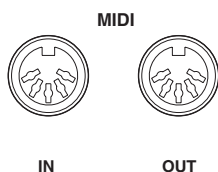
Connessione di strumenti MIDI

Il pianoforte digitale è dotato di prese MIDI. L'utilizzo delle funzioni MIDI consente l'accesso a numerosi generi musicali.

Informazioni su MIDI

Il MIDI (Musical Instrument Digital Interface) è un formato standard globale per la trasmissione e la ricezione dei dati di esecuzione tra strumenti musicali elettronici.

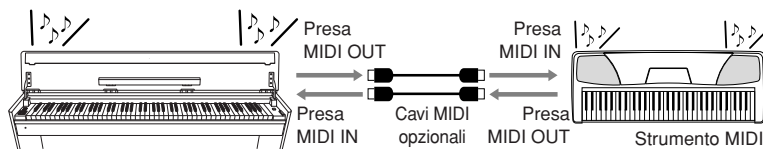
La connessione di strumenti musicali che supportano il protocollo MIDI attraverso cavi MIDI consente il trasferimento di esecuzioni e dati d'impostazione tra differenti strumenti musicali. Utilizzando il protocollo MIDI è inoltre possibile ottenere esecuzioni più raffinate che non con un semplice strumento musicale.



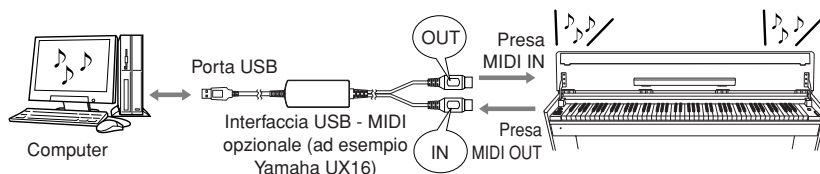
Capacità MIDI

Le funzioni MIDI consentono il trasferimento di dati di esecuzione tra dispositivi MIDI, il caricamento di dati di song da un computer connesso allo strumento e la trasmissione e il salvataggio dei dati relativi alle song dell'utente su un computer.

● Trasferimento dei dati di esecuzione a un altro dispositivo MIDI



● Trasferimento dei dati MIDI da e verso un computer



Poiché i dati MIDI che possono essere trasmessi o ricevuti variano a seconda del tipo di dispositivo MIDI utilizzato, per sapere quali dati e comandi MIDI i dispositivi in uso possono trasmettere o ricevere, consultare il "Prospetto di implementazione MIDI" sul Web (fare riferimento alla sezione "Elenco dati" a pagina 5).

Per stabilire una connessione MIDI è necessario un cavo MIDI dedicato (opzionale). I cavi MIDI possono essere acquistati presso i negozi di strumenti musicali.

Se si connette un cavo MIDI molto lungo, possono verificarsi errori di trasmissione dei dati. Utilizzare cavi MIDI di lunghezza massima di 15 metri.

Prima di connettere un dispositivo MIDI allo strumento, spegnere lo strumento e il dispositivo MIDI. Una volta effettuata la connessione, accendete per primo il dispositivo MIDI e quindi lo strumento.

Non è possibile trasmettere a un altro dispositivo MIDI le demo song per le voci e le 50 preset song per pianoforte.

Per ulteriori informazioni sulla trasmissione e ricezione dei dati delle song, fate riferimento a "Trasferimento di dati di song tra il computer e il Digital Piano" a pagina 31.

Connessione del Digital Piano a un computer

La connessione del pianoforte digitale a un computer tramite le prese MIDI consente il trasferimento di dati MIDI tra il pianoforte e il computer.

Inoltre, l'installazione di Musicsoft Downloader sul computer consente di trasferire i dati di song tra lo strumento e il computer (pagina 31).

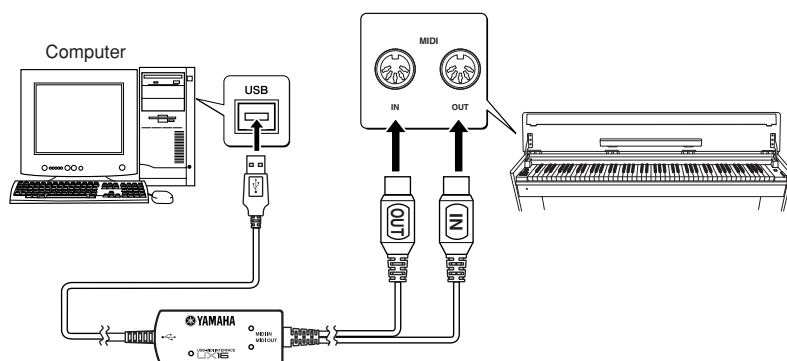
Quando lo strumento viene utilizzato come modulo sonoro, i dati di esecuzione e le voci non trovati sullo strumento non vengono eseguiti correttamente.

Prima di collegare lo strumento a un computer, spegnere lo strumento e il computer. Una volta effettuato il collegamento, accendere per primo il computer e quindi lo strumento.

Esempio di connessione dello strumento alla porta USB di un computer

Per connettere le prese MIDI dello strumento alla porta USB del computer, utilizzate un'interfaccia USB - MIDI opzionale (come la Yamaha UX16).

Per comandare lo strumento MIDI dal computer, è necessario installare correttamente il driver USB - MIDI sullo stesso. Il driver USB - MIDI è un'applicazione software che consente la trasmissione dei segnali MIDI tra il software di sequencing sul computer e lo strumento MIDI collegato. Per ulteriori informazioni, consultare il manuale dell'interfaccia USB.



Connessione dello strumento a un computer mediante l'interfaccia USB - MIDI

Spegnete lo strumento. Connettetevi il cavo MIDI OUT dell'interfaccia USB - MIDI alla presa MIDI IN dello strumento e il cavo MIDI IN dell'interfaccia USB - MIDI alla presa MIDI OUT dello strumento stesso.

La connessione tra lo strumento e il computer è stabilita.

Accendete lo strumento e sperimentate il trasferimento dei dati MIDI da e verso il computer.

Per ulteriori informazioni sulla connessione dell'interfaccia YAMAHA UX16, consultate il manuale dell'interfaccia UX16 stessa.

Per consentire il trasferimento di dati MIDI tra lo strumento e il computer, è necessario installare su quest'ultimo un'applicazione software.

Funzioni MIDI

Potete regolare le impostazioni MIDI in modo dettagliato.

Selezione del canale di trasmissione e ricezione MIDI

In ogni impostazione dei controlli MIDI, è necessario che i canali MIDI per il dispositivo di trasmissione e di ricezione corrispondano perché i dati possano essere trasferiti correttamente.

Questo parametro consente di specificare il canale sul quale il Digital Piano trasmette o riceve i dati MIDI.

Procedura

Impostazione del canale di trasmissione

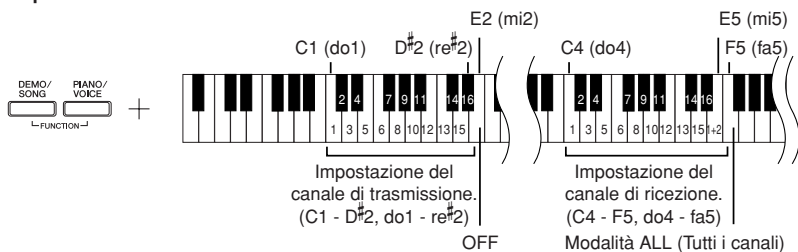
Mantenete premuti insieme il pulsante [DEMO/SONG] e il pulsante [PIANO/VOICE] e premete uno dei tasti C1 - E2 (do1 - mi2).

Impostazione di default: Canale 1

Impostazione del canale di ricezione

Mantenete premuti insieme il pulsante [DEMO/SONG] e il pulsante [PIANO/VOICE] e premete uno dei tasti C4 - F5 (do4 - fa5).

Impostazione di default: ALL



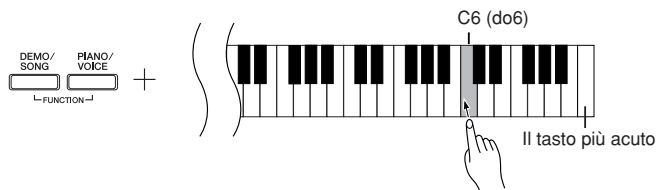
Local Control ON/OFF

"Local Control" (Controllo locale) si riferisce al fatto che normalmente la tastiera dello strumento controlla il generatore di suoni interno, consentendo di suonare le voci interne direttamente dalla tastiera stessa. In questo caso, l'impostazione è "Local Control On", poiché il generatore di suoni interno è controllato a livello locale dalla relativa tastiera.

Il controllo locale tuttavia può essere impostato su OFF per fare in modo che la tastiera del pianoforte digitale non riproduca le voci interne, ma le informazioni MIDI appropriate vengano comunque trasmesse tramite la presa MIDI OUT quando suonate le note sulla tastiera. Allo stesso tempo, il generatore di suoni interno risponde alle informazioni MIDI ricevute tramite la presa MIDI IN.

Procedura

Mantenete premuti insieme il pulsante [DEMO/SONG] e il pulsante [PIANO/VOICE] e premete il tasto C6 (do6). Premere ripetutamente il tasto C6 (do6) per attivare o disattivare la funzione Local Control.



Nel modo Dual, i dati per Voice 1 vengono trasmessi sul canale specificato e i dati per Voice 2 vengono trasmessi sul numero di canale più alto successivo rispetto al canale specificato. In questo modo non viene trasmesso alcun dato se il canale di trasmissione è impostato su "OFF".

ALL:

È disponibile una modalità di ricezione "multitimbrica". In tale modalità lo strumento riceve differenti parti dal dispositivo MIDI connesso su qualsiasi o anche su tutti i 16 canali MIDI e riproduce dati musicali multicanale.

1+2:

È disponibile una modalità di ricezione "1+2". Questa consente la ricezione simultanea solo sui canali 1 e 2, per cui lo strumento è in grado di suonare dati di song sui canali 1 e 2 ricevuti da un computer musicale o da un sequencer.

I messaggi di Program Change e altri messaggi di canale ricevuti non influiscono sulle impostazioni del pannello dello strumento o sulle note suonate sulla tastiera.

I dati relativi alle demo song e alle 50 preset song per pianoforte non possono essere trasmessi via MIDI.

⚠ ATTENZIONE

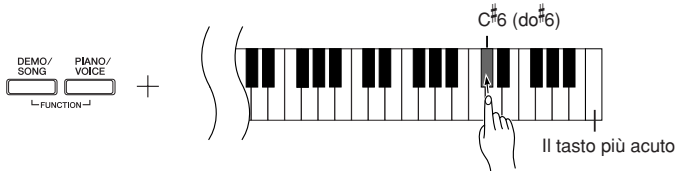
Se la funzione Local Control è impostata su OFF, la tastiera dello strumento non suona le voci interne.

Program Change ON/OFF

In genere lo strumento risponde ai numeri di program change MIDI ricevuti da una tastiera esterna o da un altro dispositivo MIDI selezionando la voce di numero coincidente sul canale corrispondente (la voce della tastiera esterna non cambia). Lo strumento invia normalmente a sua volta un numero di program change MIDI ogni volta che si seleziona una delle voci. In questo modo il programma o la voce con il numero corrispondente viene selezionato sul dispositivo MIDI esterno se questo è impostato per ricevere e rispondere ai numeri di program change MIDI. Questa funzione consente di annullare la ricezione e la trasmissione dei numeri di program change e di selezionare le voci sullo strumento senza influire sul dispositivo MIDI esterno.

Procedura

Tenete premuti contemporaneamente il pulsante [DEMO/SONG] e il pulsante [PIANO/VOICE] e premete il tasto C#6 (do#6). Premere ripetutamente il tasto C#6 (do#6) per attivare o disattivare la funzione Program Change.



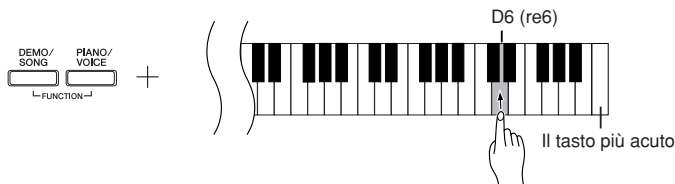
Per informazioni sui numeri di program change per ciascuna voce dello strumento, consultate le informazioni relative al formato dati MIDI disponibili sul sito Web (fate riferimento alla sezione "Elenco dati" a pagina 5).

Control Change ON/OFF

I dati MIDI di control change contengono informazioni correlate all'espressività dell'esecuzione (ad esempio le informazioni relative al pedale damper). Lo strumento consente di inviare dati MIDI di control change per controllare il funzionamento di un dispositivo MIDI connesso. Se ad esempio si aziona il pedale damper dello strumento, questo trasmette i relativi dati MIDI di control change. A loro volta, i dati d'esecuzione MIDI ricevuti sullo strumento da un dispositivo MIDI connesso rispondono ai dati MIDI di control change ricevuti contemporaneamente dal dispositivo MIDI. Le voci suonate al momento sulla tastiera non rispondono comunque ai dati MIDI di control change. La capacità di trasmettere e ricevere dati MIDI di control change è molto utile. Attivare Control Change (On) se si desidera utilizzare tale funzione. Disattivare Control Change (Off) se non si desidera utilizzare tale funzione.

Procedura

Mantenete premuti insieme il pulsante [DEMO/SONG] e il pulsante [PIANO/VOICE] e premete il tasto D6 (re6). Premete ripetutamente il tasto D6 (re6) per attivare o disattivare la funzione Control Change.



Per informazioni sulle funzioni Control Change (Cambia controllo) utilizzabili con lo strumento, consultate le informazioni relative al formato dati MIDI sul sito Web (fate riferimento alla sezione "Elenco dati" a pagina 5).

Trasferimento di dati di song tra il computer e il Digital Piano

Oltre alle demo song e alle 50 preset song per pianoforte salvate nello strumento, è possibile riprodurre i dati di altre song scaricandole da un computer connesso. Per utilizzare questa funzione, è necessario scaricare Musicsoft Downloader dal sito Web Yamaha all'indirizzo riportato di seguito e installare il programma sul computer. <http://music.yamaha.com/download/>

● Requisiti di sistema per Musicsoft Downloader

Visitare l'URL indicato sopra per ottenere informazioni aggiornate sui sistemi di computer supportati.

• Sistema operativo	: Windows 2000/XP Home Edition/XP Professional/Vista * In Windows XP e Vista è supportata la versione a 32 bit, ma non quella a 64 bit.
• CPU	: Chip Intel® Pentium® o Celeron® a 500MHz o superiore
• Memoria	: Almeno 256 MB
• Spazio disponibile su disco rigido	: Almeno 128 MB (consigliati almeno 512 MB)
• Display	: 800 × 600 con colori a 16 bit (65.536 colori)
• Altro	: Microsoft® Internet Explorer® versione 5.5 o successiva

Trasferimento di dati relativi a song dal computer al Digital Piano

Potete scaricare dati di song per pianoforte da un computer allo strumento. Inoltre, dopo avere registrato e salvato nel computer una performance, è possibile trasferire nuovamente la registrazione dal computer sullo strumento.

Lo strumento è in grado di leggere dati MIDI in formato SMF 0. Se però tali dati contengono informazioni relative a funzioni non supportate dallo strumento, questo non riprodurrà i dati correttamente.

Per ulteriori informazioni sul trasferimento dei dati di song da un computer allo strumento, fare riferimento alla sezione relativa al "trasferimento di dati (non protetti) fra un computer e lo strumento" del file della Guida fornito con Musicsoft Downloader.

● Requisiti necessari per consentire il trasferimento di dati da un computer allo strumento

• Numero delle song	: Fino a 10 song più la song dell'utente
• Dimensioni massime dei dati	: 352 KB in totale
• Formato dei dati	: SMF Format 0 e 07YDP.BUP (song utente)

È possibile riprodurre le song caricate (pagina 17).

Trasferimento di dati di song dal Digital Piano a un computer

Musicsoft Downloader consente il trasferimento della song utente dallo strumento a un computer. Per ulteriori informazioni sul trasferimento dei dati di song dallo strumento a un computer, fare riferimento alla sezione relativa al trasferimento di dati (non protetti) tra un computer e lo strumento del file della Guida fornito con Musicsoft Downloader.

● Dati che è possibile trasferire dallo strumento a un computer

• Song dell'utente	: 07YDP.BUP
• Dati di song (una volta caricati dal computer)	

Dal sito Web Yamaha è possibile scaricare gratuitamente il programma Musicsoft Downloader.

SMF (Standard MIDI File)

Questi file utilizzano un diffuso formato di sequenziazione (per la registrazione dei dati di esecuzione). A volte vengono definiti "file MIDI" e la relativa estensione è MID.

Potete riprodurre song in formato SMF mediante un software musicale o un sequencer che supporti il formato SMF. Lo strumento supporta il formato SMF.

⚠ ATTENZIONE

Non spegnere né scollegare lo strumento durante la trasmissione dei dati. I dati in corso di trasmissione non verrebbero salvati. Inoltre il funzionamento della memoria flash potrebbe divenire instabile e causare la cancellazione dell'intera memoria alla successiva accensione o spegnimento dello strumento.

Ricordate che gli indicatori [REC] e [PLAY] sono accesi durante l'utilizzo di Musicsoft Downloader.

Prima di utilizzare lo strumento, chiudete la finestra di dialogo di Musicsoft Downloader e uscite dall'applicazione.

Creazione di backup dei dati e inizializzazione delle impostazioni

Backup dei dati su memoria flash

Nella memoria flash dello strumento verranno memorizzati i dati di seguito elencati. Tali dati verranno conservati anche quando lo strumento è spento.

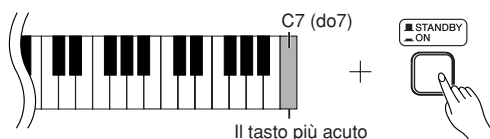
Dati di backup
Volume del metronomo
Tempo del metronomo
Sensibilità al tocco
Accordatura
Dati di esecuzione registrati (song dell'utente)

Inizializzazione delle impostazioni

Quando si esegue l'inizializzazione delle impostazioni, tutti i dati, ad esclusione delle song prelevate da un computer, vengono inizializzati e ripristinati ai valori predefiniti di fabbrica.

Mantenete premuto C7 (do7, la nota più acuta) e accendete lo strumento.

⇒ Tutti i dati di backup verranno inizializzati.



ATTENZIONE

Non spegnere lo strumento durante l'inizializzazione dei dati nella memoria interna, ovvero quando gli indicatori dei pulsanti [REC] e [PLAY] lampeggiano.

Se lo strumento viene disattivato o presenta malfunzionamenti, spegnerlo ed eseguire la procedura di inizializzazione.

Risoluzione dei problemi

Problema	Possibile causa e soluzione
Lo strumento non si accende.	Lo strumento non è collegato correttamente. Inserite correttamente la spina dell'adattatore in una presa CA e il connettore dell'adattatore nell'unità (pagina 10).
Si sente rumore dagli altoparlanti o dalle cuffie.	Il rumore può essere dovuto all'interferenza causata dall'utilizzo di un telefono cellulare nelle immediate vicinanze dello strumento. Spegnerlo o allontanarlo dallo strumento.
Il volume è troppo basso o non si sente alcun suono.	<ul style="list-style-type: none">• Il parametro Master Volume è impostato su un valore troppo basso. Impostare un livello adeguato utilizzando il controllo [MASTER VOLUME].• Assicurarsi che le cuffie non siano collegate alla relativa presa.• Assicurarsi che la funzione Local Control (pagina 29) sia impostata su ON.
Il pedale damper non ha alcun effetto o il suono viene tenuto continuamente anche se il pedale damper non viene premuto.	Il cavo del pedale può non essere collegato correttamente. Assicuratevi di inserire correttamente la spina del cavo del pedale nel jack [TO PEDAL] (pagina 34).

Opzioni

Sgabello BC-100

Un confortevole sgabello progettato per adattarsi al Digital Piano Yamaha.

UX16

Interfaccia USB - MIDI

HPE-150

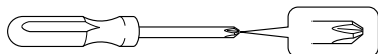
Cuffie

Assemblaggio del supporto tastiera

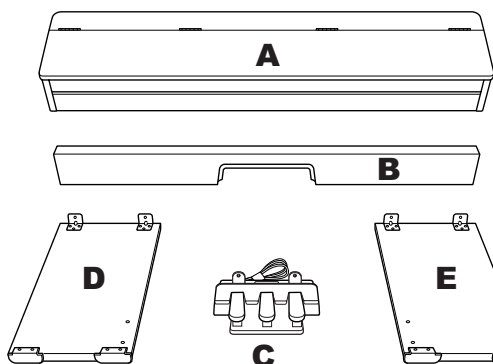
⚠ ATTENZIONE

- Prestare attenzione a non confondere i componenti e installarli tutti nella direzione corretta. Eseguire il montaggio nella sequenza indicata di seguito.
- L'operazione di assemblaggio deve essere eseguita da almeno due persone.
- Usare viti della misura corretta, come indicato di seguito. L'uso di viti errate può provocare danni.
- Al termine del montaggio di ciascuna unità, serrate tutte le viti.
- Per smontare il supporto, invertite l'ordine delle istruzioni riportate di seguito.

Procurarsi un cacciavite a stella della misura appropriata.



Estraete dalla confezione tutti i componenti. Accertatevi che siano presenti tutti quelli illustrati.



1 adattatore di alimentazione CA*
2 viti sottili (5 x 20 mm)



4 viti lunghe (6 x 30 mm) 2 distanziatori



4 viti corte (6 x 20 mm) 5 fermacavi



2 staffe anticaduta*

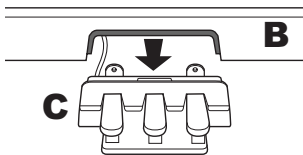


* Le due staffe anticaduta sono identiche (entrambe possono essere utilizzate sia per il lato sinistro che per quello destro).

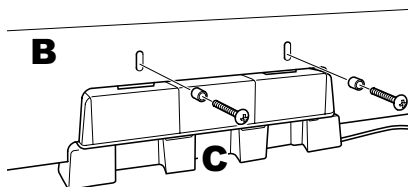
* L'adattatore potrebbe non essere incluso o potrebbe differire dalla figura sopra riportata, a seconda del paese in cui si è acquistato lo strumento. Per ulteriori informazioni, contattare il rivenditore Yamaha.

1 Fissate B e C.

- 1-1 Inserite B in C con il rim nero della dentellatura su B rivolta in avanti.



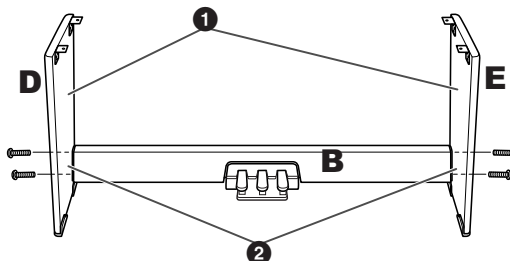
- 1-2 Fate passare le viti sottili (5 x 20 mm) attraverso i distanziatori e fissare temporaneamente B e C dalla parte posteriore utilizzando queste viti.



* L'illustrazione mostra il retro di B e C.

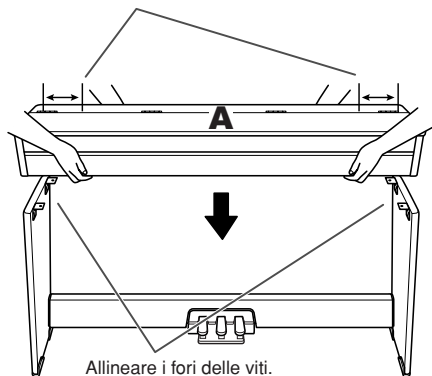
2 Collegate B a D ed E.

- 2-1 Allineate D ed E con ciascuna estremità di B.
- 2-2 Collegate D ed E a B serrando saldamente le viti lunghe (6 x 30 mm).



3 Montaggio di A.

Fate attenzione a posizionare le mani ad almeno 10 cm da entrambe le estremità di A.

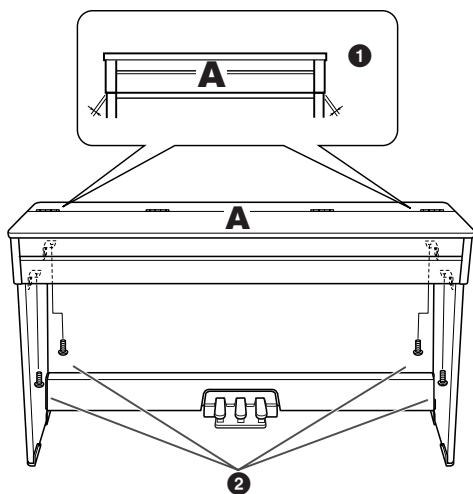


⚠ ATTENZIONE

- Fate attenzione a non pizzicarvi le dita e a non far cadere l'unità.
- Mantenete la tastiera unicamente nella posizione descritta nel presente manuale.

4 Fissaggio di A.

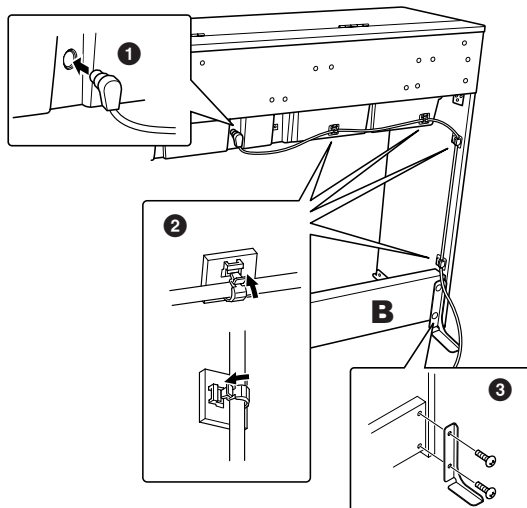
- 4-1 Regolare la posizione di A in modo che le relative estremità sinistra e destra si estendano oltre D ed E di pari misura, se osservate dal davanti.
- 4-2 Fissate A serrando le quattro viti corte (6 x 20 mm) dalla parte inferiore.



5 Collegate il cavo del pedale.

- 5-1 Slegate il cavo arrotolato e inserite posteriormente la spina del jack [TO PEDAL].
- 5-2 Fissate i fermacavi al pannello posteriore come illustrato e agganciate il cavo ai fermacavi.
- 5-3 Rimuovete le viti da entrambe le estremità di B, quindi fissate le staffe anticaduta con le viti.

Le due staffe anticaduta sono identiche (entrambe possono essere utilizzate sia per il lato sinistro che per quello destro).

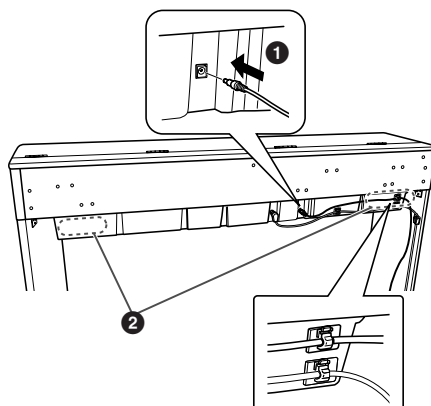


⚠ ATTENZIONE

- Se non vi è una parete subito dietro lo strumento, installate delle staffe anticaduta sullo strumento.

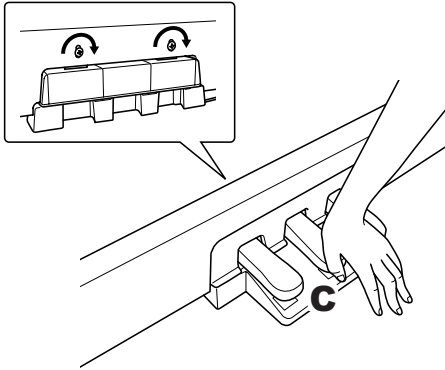
6 Collegamento dell'adattatore CA.

- 6-1 Inserite la spina dell'adattatore CA nella presa [DC IN 12V] dalla parte posteriore.
- 6-2 Fissate il fermacavo sull'estremità destra (o sinistra), qualunque sia la più vicina alla presa di corrente CA, del pannello posteriore, quindi agganciate il cavo di alimentazione al fermacavo.



7 Fissaggio di C.

Spostate lo strumento nella posizione di utilizzo, quindi tenendo premuti i pedali in modo che C si trovi a contatto con il pavimento, fissate le viti avvitando temporaneamente al punto 1.



ATTENZIONE

- I pedali potrebbero danneggiare il pavimento dopo un periodo di tempo prolungato. Per proteggerlo, posizionare una stuoia o un tappeto sotto i pedali.

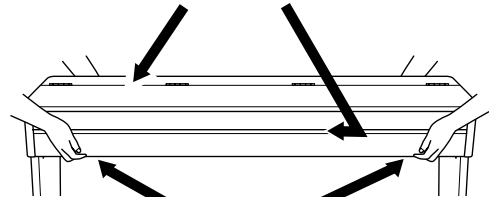
Dopo aver completato l'assemblaggio, controllate i punti riportati di seguito.

- **È avanzato qualche pezzo?**
→ Rivedete la procedura di assemblaggio e correggere eventuali errori.
- **Lo strumento è al riparo da porte e da altre strutture mobili?**
→ Spostate lo strumento in un luogo adeguato.
- **Se si scuote lo strumento, si sente un rumore o una vibrazione?**
→ Serrate tutte le viti.
- **La pedaliera e i cavi di alimentazione sono bene inseriti nelle prese?**
→ Verificate il collegamento.
- **Se l'unità scricchiola o è instabile quando si suona la tastiera, fate riferimento ai diagrammi di assemblaggio e serrate di nuovo tutte le viti.**

ATTENZIONE

Per spostare lo strumento dopo il montaggio, afferrarlo sempre dalla superficie inferiore del lato anteriore dell'unità principale e dalle maniglie presenti nel pannello posteriore. Non prendete lo strumento per il copritastiera o la parte superiore. Una movimentazione errata può danneggiare lo strumento o causare lesioni personali.

Non afferrate l'unità in questo punto.



Afferrate lo strumento in questa posizione.

Indice

Numeri

50 preset song per pianoforte 16

A

Accessori 8

Assemblaggio 34–36

Avvio e arresto della riproduzione

50 preset song per pianoforte 16

Demo song 15

C

Collegamento di un computer 28

D

DC IN 12V (INGRESSO CC 12 V) 9

DEMO/SONG 14–15

Dual, modo 21

I

Inizializzazione delle impostazioni 32

M

MASTER VOLUME 12, 14

METRONOME 14, 23

MIDI 27

MIDI [IN] [OUT] 14, 27, 28

MIDI, cavi 27

MIDI, formato dati 5

MIDI, prese 27, 28

MIDI, prospetto di implementazione 5

Musicsoft Downloader 31

P

PEDAL 19

Pedale centrale 14, 19

Pedale damper 14, 19

Pedale destro 14, 19

Pedale sinistro 14, 19

Pedale sordina 14, 19

Pedale sostenuto 14, 19

PHONES 12, 14

PIANO/VOICE 14, 18

PLAY 14, 26

Preset song → 50 preset song per pianoforte 16

Profondità di riverbero 20

R

REC 14, 25

Registrazione di un'esecuzione 25

Reverb (Riverbero) 20

Riproduzione dei dati di esecuzione registrati 26

Risoluzione dei problemi 33

S

SELECT -/+ 14–16

Sensibilità al tocco della tastiera 24

Song 16

Song utente 25

Sovrapposizione di due voci (modo Dual) 21

Specifiche tecniche 39

STANDBY/ON 10, 14

Supporto 34–36

Supporto tastiera 34–36

T

Tempo (metronomo) 23

TO PEDAL 9, 35

Touch Sensitivity 24

Trasferimento di dati di song 31

Trasporto 8

Trasposizione 22

U

UX16 28

V

Voce 18

Volume (metronomo) 24

MEMO

ITALIANO

Apêndice/Appendice/Appendix/ Dodatek

Especificações / Specifiche tecniche / Specificaties / Dane techniczne

Keyboard	GHS (Graded Hammer Standard) keyboard with matte black keytops 88 keys (A-1 – C7)
Sound Source	AWM Stereo Sampling
Polyphony	64 Notes Max.
Voice Selection	6
Effect	Reverb
Volume	Master Volume
Controls	Dual, Metronome, Transpose
Pedal	Damper (with half-pedal effect), Sostenuto, Soft
Demo Songs	6 Demo Songs, 50 Piano Preset Songs
Recording Function	One song 65 KB (approx. 11,000 notes)
Loading song data from a computer	Up to 10 songs; Total maximum size 352 KB
Jacks/Connectors	MIDI (IN/OUT), PHONES × 2
Main Amplifiers	6W × 2
Speakers	Oval (12cm × 6cm) × 2
Dimensions (W × D × H)	With key cover closed: 1390mm x 299mm x 783mm [54-3/4" x 11-3/4" x 30-13/16"] With key cover open: 1390mm x 299mm x 982mm [54-3/4" x 11-3/4" x 38-11/16"] With back toes attached, the depth is 370mm [14-9/16"]
Weight	36kg (79 lbs., 6 oz.)
Accessories	Owner's Manual, "50 greats for the Piano" (Music Book), Quick Operation Guide, Assembly parts

- * As especificações e as descrições contidas neste manual do proprietário têm apenas fins informativos. A Yamaha Corp. reserva-se o direito de alterar ou modificar produtos ou especificações a qualquer momento, sem notificação prévia. Como as especificações, os equipamentos ou as opções podem não ser iguais em todas as localidades, verifique esses itens com o revendedor Yamaha.
- * Le specifiche e le descrizioni presenti in questo manuale sono fornite a fini puramente informativi. Yamaha Corp. si riserva il diritto di modificare prodotti o specifiche in qualsiasi momento senza preavviso. Dato che le specifiche, le apparecchiature o le opzioni possono essere diverse da paese a paese, verificarle con il proprio rappresentante Yamaha.
- * Specificaties en beschrijvingen in deze gebruikersgebruikershandleiding zijn uitsluitend voor informatiedoeleinden. Yamaha Corp. behoudt zich het recht voor om producten of hun specificaties op elk gewenst moment zonder voorafgaande kennisgeving te wijzigen of te modificeren. Aangezien specificaties, apparatuur en opties per locatie kunnen verschillen, kunt u het best contact opnemen met uw Yamaha-leverancier.
- * Specyfikacje i opisy w niniejszym podręczniku użytkownika mają jedynie charakter informacyjny. Firma Yamaha Corp. zastrzega sobie prawo do zmiany i modyfikacji produktów lub specyfikacji w dowolnym czasie bez wcześniejszego powiadomienia. Ponieważ specyfikacje, wyposażenie lub opcje mogą się różnić w poszczególnych krajach, należy je sprawdzić u sprzedawcy firmy Yamaha.

Informações para usuários sobre a coleta e o descarte de equipamentos antigos



Este símbolo, exibido em produtos, pacotes e/ou em documentos auxiliares, significa que os produtos elétricos e eletrônicos usados não devem ser misturados ao lixo doméstico geral. Para tratamento, recuperação e reciclagem apropriados de produtos antigos, leve-os até os pontos de coleta aplicáveis de acordo com a sua legislação nacional e com as Diretivas 2002/96/EC.

Ao descartar estes produtos corretamente, você ajudará a economizar valiosos recursos e evitará qualquer potencial efeito negativo sobre a saúde humana e sobre o ambiente que, caso contrário, poderia ocorrer devido à manipulação inadequada do lixo.

Para obter mais informações sobre a coleta e a reciclagem de produtos antigos, entre em contato com a sua câmara municipal, com o serviço de coleta e de tratamento de lixo ou com o ponto de venda onde os itens foram adquiridos.

[Para usuários comerciais da União Européia]

Se você deseja descartar equipamento elétrico ou eletrônico, entre em contato com o seu fornecedor para obter mais informações.

[Informações sobre descarte em outros países fora da União Européia]

Este símbolo só é válido na União Européia. Se você deseja descartar estes itens, entre em contato com as autoridades locais ou com o seu fornecedor e pergunte qual é o método de descarte correto.

Informazioni per gli utenti sulla raccolta e lo smaltimento di vecchia attrezzatura



Questo simbolo sui prodotti, sull'imballaggio, e/o sui documenti che li accompagnano significa che i prodotti elettriche e elettroniche non dovrebbero essere mischiati con i rifiuti domestici generici.

Per il trattamento, recupero e riciclaggio appropriati di vecchi prodotti, li porti, prego, ai punti di raccolta appropriati, in accordo con la Sua legislazione nazionale e le direttive 2002/96/CE.

Smaltendo correttamente questi prodotti, Lei aiuterà a salvare risorse preziose e a prevenire alcuni potenziali effetti negativi sulla salute umana e l'ambiente, che altrimenti potrebbero sorgere dal trattamento improprio dei rifiuti.

Per ulteriori informazioni sulla raccolta e il riciclaggio di vecchi prodotti, prego contatti la Sua amministrazione comunale locale, il Suo servizio di smaltimento dei rifiuti o il punto vendita dove Lei ha acquistato gli articoli.

[Per utenti imprenditori dell'Unione europea]

Se Lei desidera disfarsi di attrezzatura elettrica ed elettronica, prego contatti il Suo rivenditore o fornitore per ulteriori informazioni.

[Informazioni sullo smaltimento negli altri Paesi al di fuori dell'Unione europea]

Questo simbolo è validi solamente nell'Unione europea. Se Lei desidera disfarsi di questi articoli, prego contatti le Sue autorità locali o il rivenditore e richieda la corretta modalità di smaltimento.

Informatie voor gebruikers van inzameling en verwijdering van oude apparaten.



Dit teken op de producten, verpakkingen en/of bijgaande documenten betekent dat gebruikte elektrische en elektronische producten niet mogen worden gemengd met algemeen huishoudelijk afval.

Breng alstublieft voor de juiste behandeling, herwinning en hergebruik van oude producten deze naar daarvoor bestemde verzamelpunten, in overeenstemming met uw nationale wetgeving en de instructies 2002/96/EC.

Door deze producten juist te rangschikken, helpt u het redden van waardevolle rijkdommen en voorkomt u mogelijke negatieve effecten op de menselijke gezondheid en de omgeving, welke zich zou kunnen voordoen door ongepaste afvalverwerking.

Voor meer informatie over het inzamelen en hergebruik van oude producten kunt u contact opnemen met uw plaatselijke gemeente, uw afvalverwerkingsbedrijf of het verkooppunt waar u de artikelen heeft gekocht.

[Voor zakelijke gebruikers in de Europese Unie]

Mocht u elektrische en elektronisch apparatuur willen weggooien, neem dan alstublieft contact op met uw dealer of leverancier voor meer informatie.

[Informatie over verwijdering in ander landen buiten de Europese Unie]

Dit symbool is alleen geldig in de Europese Unie. Mocht u artikelen weg willen gooien, neem dan alstublieft contact op met uw plaatselijke overheidsinstantie of dealer en vraag naar de juiste manier van verwijderen.

Informacje dla użytkowników dotyczące zbierania i utylizacji starego sprzętu



Ten symbol umieszczony na produktach, opakowaniu i/lub dołączonej dokumentacji oznacza, że produkty elektryczne i elektroniczne nie powinny być wyrzucane wraz ze zwykłymi śmieciami. W celu odpowiedniego przetwarzania i recyklingu starych produktów zgodnie z przepisami lokalnymi i Dyrektywą 2002/96/EC należy je zanieść do odpowiednich punktów odbioru.

Właściwie utylizując te produkty, pomagamy oszczędzać cenne zasoby i zapobiegamy potencjalnie negatywnym działaniom na ludzkie zdrowie i środowisko, które mogłyby powstawać w wyniku niewłaściwego przetwarzania odpadów.

W sprawie dodatkowych informacji na temat zbierania i recyklingu starych produktów należy kontaktować się z władzami lokalnymi, służbami oczyszczania lub punktem sprzedaży, w którym dokonano zakupu.

[Dla użytkowników biznesowych w Unii Europejskiej]

Jeśli chcą Państwo pozbyć się sprzętu elektrycznego lub elektronicznego, prosimy o kontakt ze sprzedawcą lub dostawcą w celu uzyskania dodatkowych informacji.

[Informacje na temat utylizacji w krajach spoza Unii Europejskiej]

Ten symbol obowiązuje jedynie w Unii Europejskiej. W przypadku konieczności utylizacji tych elementów należy kontaktować się z władzami lokalnymi lub sprzedawcą w celu uzyskania informacji o właściwym sposobie utylizacji.

Para obter detalhes de produtos, entre em contato com o representante mais próximo da Yamaha ou com o distribuidor autorizado relacionado a seguir.

Neem voor details over producten alstublieft contact op met uw dichtstbijzijnde Yamaha-vertegenwoordiging of de geautoriseerde distributeur uit het onderstaande overzicht.

Per ulteriori dettagli sui prodotti, rivolgersi al più vicino rappresentante Yamaha oppure a uno dei distributori autorizzati elencati di seguito.

Aby uzyskać szczegółowe informacje na temat produktów, należy skontaktować się z najbliższym przedstawicielem firmy Yamaha lub z autoryzowanym dystrybutorem wymienionym poniżej.

NORTH AMERICA

CANADA

Yamaha Canada Music Ltd.
135 Milner Avenue, Scarborough, Ontario,
M1S 3R1, Canada
Tel: 416-298-1311

U.S.A.

Yamaha Corporation of America
6600 Orangethorpe Ave., Buena Park, Calif. 90620,
U.S.A.
Tel: 714-522-9011

CENTRAL & SOUTH AMERICA

MEXICO

Yamaha de México S.A. de C.V.
Calz. Javier Rojo Gómez #1149,
Col. Guadalupe del Moral
C.P. 09300, México, D.F., México
Tel: 55-5804-0600

BRAZIL

Yamaha Musical do Brasil Ltda.
Rua Joaquim Floriano, 913 - 4º andar, Itaim Bibi,
CEP 04534-013 Sao Paulo, SP. BRAZIL
Tel: 011-3704-1377

ARGENTINA

Yamaha Music Latin America, S.A.
Sucursal de Argentina
Olga Cossettini 1553, Piso 4 Norte
Madero Este-C1107CEK
Buenos Aires, Argentina
Tel: 011-4119-7000

PANAMA AND OTHER LATIN AMERICAN COUNTRIES/ CARIBBEAN COUNTRIES

Yamaha Music Latin America, S.A.
Torre Banco General, Piso 7, Urbanización Marbella,
Calle 47 y Aquilino de la Guardia,
Ciudad de Panamá, Panamá
Tel: +507-269-5311

EUROPE

THE UNITED KINGDOM

Yamaha Music U.K. Ltd.
Sherbourne Drive, Tilbrook, Milton Keynes,
MK7 8BL, England
Tel: 01908-366700

IRELAND

Danfay Ltd.
61D, Sallynoggin Road, Dun Laoghaire, Co. Dublin
Tel: 01-2859177

GERMANY

Yamaha Music Central Europe GmbH
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen, Germany
Tel: 04101-3030

SWITZERLAND/LIECHTENSTEIN

Yamaha Music Central Europe GmbH,
Branch Switzerland
Seefeldstrasse 94, 8008 Zürich, Switzerland
Tel: 01-383 3990

AUSTRIA

Yamaha Music Central Europe GmbH,
Branch Austria
Schleiergasse 20, A-1100 Wien, Austria
Tel: 01-60203900

CZECH REPUBLIC/SLOVAKIA/ HUNGARY/SLOVENIA

Yamaha Music Central Europe GmbH,
Branch Austria, CEE Department
Schleiergasse 20, A-1100 Wien, Austria
Tel: 01-602039025

POLAND

Yamaha Music Central Europe GmbH
Sp.z. o.o. Oddział w Polsce
ul. 17 Stycznia 56, PL-02-146 Warszawa, Poland
Tel: 022-868-07-57

THE NETHERLANDS/ BELGIUM/LUXEMBOURG

Yamaha Music Central Europe GmbH,
Branch Benelux
Clarissenhof 5-b, 4133 AB Vianen, The Netherlands
Tel: 0347-358 040

FRANCE

Yamaha Musique France
BP 70-77312 Marne-la-Vallée Cedex 2, France
Tel: 01-64-61-4000

ITALY

Yamaha Musica Italia S.P.A.
Viale Italia 88, 20020 Lainate (Milano), Italy
Tel: 02-935-771

SPAIN/PORTUGAL

Yamaha Música Ibérica, S.A.
Ctra. de la Coruna km. 17, 200, 28230
Las Rozas (Madrid), Spain
Tel: 91-639-8888

GREECE

Philippos Nakas S.A. The Music House
147 Skiathou Street, 112-55 Athens, Greece
Tel: 01-228 2160

SWEDEN

Yamaha Scandinavia AB
J. A. Wettergrens Gata 1, Box 30053
S-400 43 Göteborg, Sweden
Tel: 031 89 34 00

DENMARK

YS Copenhagen Liaison Office
Generatorvej 6A, DK-2730 Herlev, Denmark
Tel: 44 92 49 00

FINLAND

F-Musiikki Oy
Kluuvikatu 6, P.O. Box 260,
SF-00101 Helsinki, Finland
Tel: 09 618511

NORWAY

Norsk filial av Yamaha Scandinavia AB
Grini Næringspark 1, N-1345 Østerås, Norway
Tel: 67 16 77 70

ICELAND

Skifan HF
Skeifan 17 P.O. Box 8120, IS-128 Reykjavik, Ice-
land
Tel: 525 5000

RUSSIA

Yamaha Music (Russia)
Office 4015, entrance 2, 21/5 Kuznetskii
Most street, Moscow, 107996, Russia
Tel: 495 626 0660

OTHER EUROPEAN COUNTRIES

Yamaha Music Central Europe GmbH
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen, Germany
Tel: +49-4101-3030

AFRICA

Yamaha Corporation,
Asia-Pacific Music Marketing Group
Nakazawa-cho 10-1, Naka-ku, Hamamatsu,
Japan 430-8650
Tel: +81-53-460-2312

MIDDLE EAST

TURKEY/CYPRUS

Yamaha Music Central Europe GmbH
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen, Germany
Tel: 04101-3030

OTHER COUNTRIES

Yamaha Music Gulf FZE
LOB 16-513, P.O.Box 17328, Jubel Ali,
Dubai, United Arab Emirates
Tel: +971-4-881-5868

ASIA

THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

Yamaha Music & Electronics (China) Co.,Ltd.
25/F., United Plaza, 1468 Nanjing Road (West),
Jingan, Shanghai, China
Tel: 021-6247-2211

HONG KONG

Tom Lee Music Co., Ltd.
11/F., Silvercord Tower 1, 30 Canton Road,
Tsimshatsui, Kowloon, Hong Kong
Tel: 2737-7688

INDIA

Yamaha Music India Pvt. Ltd.
5F Ambience Corporate Tower Ambience Mall Complex
Ambience Island, NH-8, Gurgaon-122001, Haryana, India
Tel: 0124-466-5551

INDONESIA

PT. Yamaha Music Indonesia (Distributor)
PT. Nusantik
Gedung Yamaha Music Center, Jalan Jend. Gatot
Subroto Kav. 4, Jakarta 12930, Indonesia
Tel: 21-520-2577

KOREA

Yamaha Music Korea Ltd.
8F, 9F, Dongsung Bldg. 158-9 Samsung-Dong,
Kangnam-Gu, Seoul, Korea
Tel: 080-004-0022

MALAYSIA

Yamaha Music Malaysia, Sdn., Bhd.
Lot 8, Jalan Perbandaran, 47301 Kelana Jaya,
Petaling Jaya, Selangor, Malaysia
Tel: 3-78030900

PHILIPPINES

Yupangco Music Corporation
339 Gil J. Puyat Avenue, P.O. Box 885 MCPO,
Makati, Metro Manila, Philippines
Tel: 819-7551

SINGAPORE

Yamaha Music Asia Pte., Ltd.
#03-11 A-Z Building
140 Paya Lebor Road, Singapore 409015
Tel: 747-4374

TAIWAN

Yamaha KHS Music Co., Ltd.
3F, #6, Sec.2, Nan Jing E. Rd. Taipei.
Taiwan 104, R.O.C.
Tel: 02-2511-8688

THAILAND

Siam Music Yamaha Co., Ltd.
4, 6, 15 and 16th floor, Siam Motors Building,
891/1 Rama 1 Road, Wangmai,
Pathumwan, Bangkok 10330, Thailand
Tel: 02-215-2626

OTHER ASIAN COUNTRIES

Yamaha Corporation,
Asia-Pacific Music Marketing Group
Nakazawa-cho 10-1, Naka-ku, Hamamatsu,
Japan 430-8650
Tel: +81-53-460-2317

OCEANIA

AUSTRALIA

Yamaha Music Australia Pty. Ltd.
Level 1, 99 Queensbridge Street, Southbank,
Victoria 3006, Australia
Tel: 3-9693-5111

NEW ZEALAND

Music Works LTD
P.O.BOX 6246 Wellesley, Auckland 4680,
New Zealand
Tel: 9-634-0099

COUNTRIES AND TRUST

TERRITORIES IN PACIFIC OCEAN

Yamaha Corporation,
Asia-Pacific Music Marketing Group
Nakazawa-cho 10-1, Naka-ku, Hamamatsu,
Japan 430-8650
Tel: +81-53-460-2312

HEAD OFFICE Yamaha Corporation, Pro Audio & Digital Musical Instrument Division
Nakazawa-cho 10-1, Naka-ku, Hamamatsu, Japan 430-8650
Tel: +81-53-460-3273



Yamaha Home Keyboards Home Page
<http://music.yamaha.com/homekeyboard/>
Yamaha Manual Library
<http://www.yamaha.co.jp/manual/>



F77020701